

OPRAVY

Dodatek

Rozhodnutí Rady přidružení ES-Turecko č. 1/95 je považováno za součást Zvláštního vydání Úředního věstníku Evropské unie v českém jazyce, kapitola 11, svazek 23.

ROZHODNUTÍ RADY PŘIDRUŽENÍ ES-TURECKO č. 1/95

ze dne 22. prosince 1995

o provádění závěrečné etapy celní unie

(96/142/ES)

RADA PŘIDRUŽENÍ ES-TURECKO,

KAPITOLA I

VOLNÝ POHYB ZBOŽÍ A OBCHODNÍ POLITIKA

Článek 2

s ohledem na Dohodu zakládající přidružení mezi Evropským hospodářským společenstvím a Tureckem, dále jen „ankarská dohoda“,

Tato kapitola se týká výrobků jiných, než jsou zemědělské produkty definované v článku 11 dohody o přidružení. Zvláštní ustanovení týkající se zemědělských produktů jsou uvedena v kapitole II tohoto rozhodnutí.

majíc na zřeteli, že cíle stanovené ankarskou dohodou, zakládající přidružení mezi Evropským hospodářským společenstvím a Tureckem, a zejména jejím článkem 28, si v této době velkých politických a hospodářských změn na evropské scéně zachovávají svůj význam;

Článek 3

majíc na paměti své usnesení ze dne 8. listopadu 1993, ve kterém znovu potvrdila vůli smluvních stran vytvořit celní unii podle časového rozvrhu a pravidel, které stanoví ankarská dohoda a její dodatkový protokol;

1. Tato kapitola se týká zboží:

— vyrobeného ve Společenství nebo v Turecku, včetně zboží plně nebo částečně získaného nebo vyrobeného z výrobků pocházejících ze třetích zemí, které jsou ve Společenství nebo v Turecku ve volném oběhu,

majíc na zřeteli, že vztahy přidružení podle článku 5 ankarské dohody vstupují do své závěrečné etapy založené na celní unii, která dovrší přechodnou etapu tím, že obě smluvní strany splní své vzájemné povinnosti, a jejímž výsledkem bude vypracování pravidel pro účinné fungování celní unie v rámci ankarské dohody a dodatkového protokolu;

— pocházejícího ze třetích zemí a nacházejícího se ve Společenství nebo v Turecku ve volném oběhu.

majíc na zřeteli, že celní unie představuje z politického a hospodářského hlediska důležitý kvalitativní krok v rámci vztahů přidružení mezi smluvními stranami;

2. Za zboží ve volném oběhu ve Společenství nebo v Turecku se pokládají ty výrobky, které pocházejí ze třetích zemí, u kterých byly ve Společenství nebo v Turecku splněny dovozní náležitosti a zaplacená cla nebo poplatky s rovnocenným účinkem a u kterých nedošlo k plnému ani částečnému vrácení těchto cel nebo poplatků.

zasedajíc v Bruselu dne 6. března 1995,

3. Celní území celní unie zahrnuje:

ROZHODLA TAKTO:

— celní území Společenství, jak je definováno v článku 3 nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství⁽¹⁾,

Článek 1

Aniž jsou dotčena ustanovení ankarské dohody a jejích dodatkových protokolů, stanoví Rada přidružení prováděcí pravidla pro závěrečnou etapu celní unie, stanovenou v člancích 2 a 5 uvedené dohody.

— celní území Turecka.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1. Nařízení ve znění aktu o přistoupení z r. 1994.

4. Tato kapitola se týká rovněž zboží získaného nebo vyrobeného ve Společenství nebo v Turecku, při jehož výrobě byly použity výrobky pocházející ze třetích zemí, které nebyly ve Společenství ani v Turecku ve volném oběhu.

Tato ustanovení se však uvedeného zboží týkají pouze v případě, že u výrobků ze třetích zemí použitých při jeho výrobě byly ve státě vývozu splněny dovozní náležitosti a zaplacená cla nebo poplatky s rovnocenným účinkem.

5. Pokud stát vývozu nepoužije odstavce 4 druhý pododstavec, nebude zboží uvedené v odstavci 4 prvním pododstavci považováno za zboží ve volném oběhu, a stát dovozu proto použije celní předpisy platné pro zboží ze třetích zemí.

6. Výbor pro celní spolupráci zřízený rozhodnutím Rady přidružení č. 2/69 určí metody administrativní spolupráce, které se použijí při provádění odstavců 1, 2 a 4.

ODDÍL I

Odstraňování cel a poplatků s rovnocenným účinkem

Článek 4

Dovozní nebo vývozní cla a poplatky s rovnocenným účinkem mezi Společenstvím a Tureckem se od data vstupu tohoto rozhodnutí v platnost úplně ruší. Od tohoto data Společenství a Turecko nebudou zavádět nová dovozní nebo vývozní cla nebo poplatky s rovnocenným účinkem. Tato ustanovení se použijí také na cla fiskální povahy.

ODDÍL II

Odstraňování množstevních omezení nebo opatření s rovnocenným účinkem

Článek 5

Množstevní omezení dovozu, jakož i veškerá opatření s rovnocenným účinkem jsou mezi smluvními stranami zakázána.

Článek 6

Množstevní omezení vývozu, jakož i veškerá opatření s rovnocenným účinkem jsou mezi smluvními stranami zakázána.

Článek 7

Články 5 a 6 nevylučují zákazy nebo omezení dovozu, vývozu nebo tranzitu, odůvodněné veřejnou mravností, veřejným pořádkem nebo veřejnou bezpečností, ochranou zdraví a života lidí a zvířat, ochranou rostlin, ochranou národního bohatství jež má uměleckou, historickou nebo archeologickou hodnotu, nebo ochranou průmyslového a obchodního vlastnictví. Tyto zákazy nebo omezení však nesmějí sloužit jako prostředky svévolné diskriminace nebo zastřeného omezování obchodu mezi smluvními stranami.

Článek 8

1. Do pěti let od vstupu tohoto rozhodnutí v platnost začlení Turecko do svého vnitrostátního právního řádu předpisy Společenství týkající se odstraňování technických překážek obchodu.

2. Seznam těchto předpisů a podmínky a pravidla jejich provádění ze strany Turecka stanoví Rada přidružení rozhodnutím ve lhůtě jednoho roku od data vstupu tohoto rozhodnutí v platnost.

3. Toto ustanovení nevylučuje ze strany Turecka provádění předpisů Společenství, považovaných za zvláště významné, od data vstupu tohoto rozhodnutí v platnost.

4. Smluvní strany zdůrazňují význam účinné spolupráce v oblastech normalizace, metrologie, kalibrace, jakosti, akreditace, zkušebnictví a certifikace.

Článek 9

V případě, že Turecko na určitý výrobek použije ustanovení předpisu nebo předpisů Společenství, které jsou nutné pro odstranění technických překážek obchodu, bude obchod s tímto výrobkem mezi smluvními stranami probíhat v souladu s podmínkami stanovenými těmito nástroji, aniž bude dotčena platnost ustanovení tohoto rozhodnutí.

Článek 10

1. S účinností od data vstupu tohoto rozhodnutí v platnost a během období nutného pro uplatnění předpisů uvedených v článku 9 ze strany Turecka, se Turecko zdrží opatření proti uvádění výrobků ze Společenství na trh nebo jejich uvádění do provozu na svém území, pokud bylo osvědčeno, že tyto výrobky jsou ve shodě se směrnicemi Společenství, jež vymezují podmínky, které tyto výrobky musí splňovat, v souladu s podmínkami a postupy stanovenými v těchto směrnicích.

2. Odchylně od odstavce 1, pokud Turecko zjistí, že výrobek, jehož shoda se směrnicemi Společenství byla osvědčena podle odstavce 1, a který je užíván v souladu se svým zamýšleným účelem, nesplňuje některý z požadavků uvedených v článku 7, může přijmout veškerá vhodná opatření v souladu s podmínkami a postupy stanovenými v odstavci 3, aby stáhlo dotyčný výrobek z trhu nebo zakázalo či omezilo jeho uvádění na trh nebo do provozu.

3. a) Pokud Turecko zvažuje přijetí opatření podle odstavce 2, uvědomí neprodleně Společenství prostřednictvím Smíšeného výboru pro celní unii a poskytne veškeré příslušné informace.

b) Smluvní strany v rámci Smíšeného výboru pro celní unii zahájí ihned konzultace s cílem nalézt vzájemně přijatelné řešení.

c) Turecko nesmí přijmout opatření podle odstavce 2 do doby, než uplyne jeden měsíc od data oznámení podle odst. 3 písm. a), pokud nebyl proces konzultace podle odst. 3 písm. b) ukončen před uplynutím této lhůty. V případě, že výjimečné okolnosti vyžadují okamžitá opatření a neumožňují předběžné šetření, může Turecko neprodleně provést opatření nezbytně nutná pro nápravu situace.

d) Turecko neprodleně informuje Smíšený výbor pro celní unii o opatřeních, která přijalo, a poskytne veškeré příslušné informace.

e) Společenství může kdykoli požádat Smíšený výbor pro celní unii, aby taková opatření přezkoumal.

4. Odstavce 1 a 2 se vztahují obdobně na potraviny.

Článek 11

Během období požadovaného Tureckem pro uplatnění předpisů uvedených v článku 9 Společenství přijme výsledky postupů použitých v Turecku pro posouzení shody průmyslových výrobků s požadavky právních předpisů Společenství za předpokladu, že tyto postupy budou v souladu s požadavky platnými ve Společenství, a s tím, že v oblasti motorových vozidel bude v Turecku platit směrnice Rady č. 70/156/EHS ze dne 6. února 1970 o sblížování právních předpisů členských států týkajících se schvalování typu motorových vozidel a jejich přípojných vozidel⁽¹⁾.

ODDÍL III

Obchodní politika

Článek 12

1. Od data vstupu tohoto rozhodnutí v platnost bude Turecko ve vztahu ke státům, které nejsou členy Společenství, uplatňovat ustanovení a prováděcí opatření, která jsou v zásadě podobná ustanovením a opatřením obchodní politiky Společenství stanoveným v těchto nařízeních:

— nařízení Rady (ES) č. 3285/94⁽²⁾ (společná pravidla pro dovoz),

— nařízení Rady (ES) č. 519/94⁽³⁾ (společná pravidla pro dovoz z některých třetích zemí),

— nařízení Rady (ES) č. 520/94⁽⁴⁾ (postup Společenství při správě množstevních kvót (prováděcí ustanovení: nařízení Komise (ES) č. 738/94⁽⁵⁾),

⁽¹⁾ Úř. věst. L 42, 23.2.1970, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 92/53/EHS (Úř. věst. L 225, 18.8.1992, s. 1)

⁽²⁾ Úř. věst. L 349, 31.12.1994, s. 53.

⁽³⁾ Úř. věst. L 67, 10.3.1994, s. 89. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 839/95 (Úř. věst. L 85, 19.4.1995, s. 9).

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 66, 10.3.1994, s. 1.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 87, 31.3.1994, s. 47. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1150/95 (Úř. věst. L 116, 23.5.1995, s. 3).

— nařízení Rady (ES) č. 3283/94⁽⁶⁾ a (ES) č. 3284/94⁽⁷⁾ (ochrana před dumpingovými a subvencovanými dovozy),

— nařízení Rady (ES) č. 3286/94⁽⁸⁾ (postupy Společenství v oblasti společné obchodní politiky),

— nařízení Rady (EHS) č. 2603/69⁽⁹⁾ (kterým se stanoví společná pravidla pro vývoz),

— rozhodnutí Rady 93/112/EHS⁽¹⁰⁾ (úředně podporované vývozní úvěry),

— nařízení Rady (ES) č. 3036/94⁽¹¹⁾ (režim pasivního zušlechťovacího styku pro textilní a oděvní výrobky),

— nařízení Rady (ES) č. 3030/93⁽¹²⁾ (dovozy textilních výrobků podle společných pravidel),

— nařízení Rady (ES) č. 517/94⁽¹³⁾ (dovozy textilních výrobků podle samostatných ujednání),

— nařízení Rady (ES) č. 3951/92⁽¹⁴⁾ (dovozy textilních výrobků z Tchaj-wanu).

2. V souladu s požadavky článku XXIV dohody GATT bude Turecko od data vstupu tohoto rozhodnutí v platnost provádět v zásadě stejnou obchodní politiku jako Společenství v odvětví textilního průmyslu včetně dohod nebo ujednání týkajících se obchodu s textilními a oděvními výrobky. Společenství poskytne Turecku spolupráci nutnou pro dosažení tohoto cíle.

3. Do doby, než Turecko uzavře tyto dohody, zůstává v platnosti stávající systém osvědčení původu pro vývozy textilních a oděvních výrobků z Turecka do Společenství a tyto výrobky nepocházející z Turecka budou nadále podléhat obchodní politice Společenství ve vztahu k příslušným třetím zemím.

4. Ustanovení tohoto rozhodnutí nepředstavují pro Společenství a Japonsko překážku provádění jejich dohody o obchodu s motorovými vozidly, uvedené v příloze dohody o ochranných opatřeních připojené k Dohodě o zřízení Světové obchodní organizace.

Před vstupem tohoto rozhodnutí v platnost Turecko a Společenství určí pravidla spolupráce s cílem zabránit obcházení uvedené dohody.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 349, 31.12.1994, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1251/95 (Úř. věst. L 122, 2.6.1995, s. 1).

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 349, 31.12.1994, s. 22. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1252/95 (Úř. věst. L 122, 2.6.1995, s. 2).

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 349, 31. 12.1994, s. 71. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 356/95 (Úř. věst. L 41, 23.2.1995, s. 3)

⁽⁹⁾ Úř. věst. L 324, 27.12.1969, s. 25. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 3918/91 (Úř. věst. L 372, 31.12.1991, s. 31)

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. L 44, 22.2.1993, s. 1.

⁽¹¹⁾ Úř. věst. L 322, 15.12.1994, s. 1.

⁽¹²⁾ Úř. věst. L 275, 8.11.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1616/95 (Úř. věst. L 154, 5.7.1995, s. 3).

⁽¹³⁾ Úř. věst. L 67, 10.3.1994, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1325/95 (Úř. věst. L 128, 13.6.1995, s. 1).

⁽¹⁴⁾ Úř. věst. L 405, 31. 12.1992, s. 6. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 3312/94 (Úř. věst. L 350, 31.12.1994, s. 3).

Pokud tato pravidla nebudou určena, vyhrazuje si Společenství právo u dovozu na své území přijmout jakákoli opatření považovaná za nutná v důsledku provádění uvedené dohody.

ODDÍL IV

Společný celní sazebník a preferenční celní politiky

Článek 13

1. Od data vstupu tohoto rozhodnutí v platnost Turecko přizpůsobí svá cla úrovni společného celního sazebníku ve vztazích se zeměmi, které nejsou členy Společenství.

2. Turecko upraví svůj celní sazebník vždy, když bude nutné zohlednit změny společného celního sazebníku.

3. Výbor pro celní spolupráci stanoví opatření vhodná pro provádění odstavců 1 a 2.

Článek 14

1. Turecko je informováno o všech rozhodnutích, která Společenství přijme ke změně společného celního sazebníku, pozastavení nebo znovuzavedení cel a o všech rozhodnutích týkajících se celních kvót nebo stropů, ve lhůtě dostatečné pro současné přizpůsobení tureckého celního sazebníku úrovni společného celního sazebníku. Za tímto účelem se budou ve Smíšeném výboru pro celní unii konat předběžné konzultace.

2. V případě, kdy není možné současně přizpůsobit turecký celní sazebník úrovni společného celního sazebníku, může Smíšený výbor pro celní unii rozhodnout o poskytnutí lhůty k tomuto přizpůsobení. Za žádných okolností nesmí Smíšený výbor pro celní unii povolit, aby Turecko pro kterýkoli výrobek uplatňovalo celní sazbu nižší než uvádí společný celní sazebník.

3. Pokud Turecko hodlá dočasně pozastavit nebo znovu zavést jiná cla než jsou uvedena v odstavci 1, okamžitě to oznámí Společenství. Ve Smíšeném výboru pro celní unii se budou konat konzultace o výše uvedených rozhodnutích.

Článek 15

Odchylně od článku 13 a v souladu s článkem 19 dodatkového protokolu může Turecko do 1. ledna 2001 ponechat cla vyšší, než stanoví společný celní sazebník ve vztahu ke třetím zemím u výrobků, které schválí Rada přidružení.

Článek 16

1. V zájmu harmonizace své obchodní politiky s obchodní politikou Společenství Turecko postupně sladí své postupy s režimem celních preferencí Společenství v průběhu pěti let od data vstupu tohoto rozhodnutí v platnost. Toto sladění se bude týkat autonomních režimů i preferenčních dohod se

třetími zeměmi. Proto přijme Turecko nutná opatření a uzavře s dotýcnými zeměmi vzájemně výhodné dohody. Rada přidružení bude pravidelně hodnotit dosažený pokrok.

2. V každém z případů uvedených v odstavci 1 je poskytnutí těchto celních preferencí podmíněno splněním ustanovení o původu výrobků shodných s ustanoveními, která upravují poskytování takových preferencí ze strany Společenství.

3. a) V případě, že v období uvedeném v odstavci 1 bude Turecko uskutečňovat celní politiku odlišnou od celní politiky Společenství, bude zboží dovezené ze třetích zemí do Společenství a propuštěné do volného oběhu v preferenčním režimu z důvodu země svého původu nebo vývozu podléhat při dovozu do Turecka výběru vyrovnávací částky, jestliže:

— zboží bylo dovezeno ze země, kterým Turecko neposkytuje stejný preferenční celní režim a

— zboží lze určit jako zboží dovezené z těchto zemí a

— clo, které má být zapláceno v Turecku, je nejméně o pět procentních bodů vyšší než clo platné ve Společenství a

— u tohoto zboží bylo pozorováno důležité narušení obchodu.

b) Smíšený výbor pro celní unii vyhotoví seznam zboží, na které se vztahuje výběr vyrovnávací částky, a výši této dávky.

ODDÍL V

Zpracované zemědělské produkty, na které se nevztahuje příloha II Smlouvy o založení Evropského společenství

Článek 17

Ustanovení tohoto oddílu se vztahují na zboží uvedené v příloze 1.

Článek 18

Aniž je dotčen článek 13 Turecko může uplatňovat na dovozy zboží uvedeného v příloze 1 ze třetích zemí zemědělskou složku. Zemědělská složka se stanoví v souladu s článkem 19.

Článek 19

1. Zemědělská složka uplatňovaná na zboží dovážené do Turecka se získá součtem množství základních zemědělských produktů, považovaných za použité při výrobě dotýcného zboží, násobeným základní částkou odpovídající každému z těchto základních zemědělských produktů definovaných v odstavci 3.

2. a) Základní zemědělské produkty, které musí být zohledněny, jsou uvedeny v seznamu v příloze 2.
 - b) Množství základních zemědělských produktů, která musí být zohledněna, jsou uvedena v příloze 3.
 - c) V případě zboží zařazeného podle kódu nomenklatury, pro které příloha 3 uvádí odkaz na přílohu 4, jsou částky zemědělské složky, které musí být zohledněny, uvedeny v příloze 4.
3. Základní částkou odpovídající každému základnímu zemědělskému produktu, je částka poplatku uplatňovaného při dovozu zemědělského produktu pocházejícího ze třetí země bez preferenčního režimu do Turecka během referenčního období platného pro zemědělské produkty. Základní částky jsou uvedeny v příloze 5.

Článek 20

1. Aniž je dotčen článek 4 mohou Turecko a Společenství při vzájemném obchodu používat zemědělské složky určené v souladu s níže uvedenými ustanoveními.
2. Tyto zemědělské složky, v případě potřeby snížené podle článku 22, se vztahují pouze na zboží uvedené v příloze 1.
3. Společenství uplatňuje na Turecko tatáž specifická cla, která představují zemědělskou složku platnou pro třetí země.
4. Turecko uplatňuje na dovozy ze Společenství zemědělskou složku uvedenou v článku 19.

Článek 21

Aniž jsou dotčena pravidla uvedená v tomto rozhodnutí, Turecko použije odchylný režim na zboží uvedené v příloze 6 v tabulce 1 a v tabulce 2, v jehož rámci budou dovozní poplatky sníženy ve třech krocích rozložených na dobu tří let pro zboží v tabulce 1 a na dobu jednoho roku pro zboží v tabulce 2. Výše těchto dovozních poplatků je uvedena v příloze 6 v tabulce 1 a v tabulce 2.

Na konci příslušných období budou ustanovení tohoto oddílu použitelná v plném rozsahu.

Článek 22

1. Pokud bude v obchodu mezi Společenstvím a Tureckem snížena celní sazba na určitý základní zemědělský produkt, sníží se poměrně zemědělská složka určená v souladu s čl. 20 odst. 4 pro dovozy do Turecka nebo složka uvedená v čl. 20 odst. 3 pro dovozy do Společenství.
2. Pokud budou snížení uvedená v odstavci 1 provedena v rámci limitu kvóty, Rada přidružení vypracuje seznam zboží a množství, na které se snížená zemědělská složka vztahuje.
3. Odstavce 1 a 2 se vztahují na dovozní poplatky uvedené v článku 21.

Článek 23

Pokud dovoz jednoho nebo více produktů spadajících do odchylného režimu způsobí nebo by mohl způsobit v Turecku vážná narušení, která by mohla ohrozit cíle celní unie pro zpracované zemědělské produkty, budou se konat konzultace smluvních stran v rámci Smíšeného výboru pro celní unii s cílem nalézt vzájemně přijatelné řešení.

Pokud nebude možné takové řešení najít, může Smíšený výbor pro celní unii doporučit vhodné způsoby udržení řádného fungování celní unie, aniž bude dotčen článek 63.

KAPITOLA II

ZEMĚDĚLSKÉ PRODUKTY

Článek 24

1. Rada přidružení znovu potvrzuje společný cíl smluvních stran usilovat o volný pohyb zemědělských produktů mezi sebou podle článků 32 až 35 dodatkového protokolu.
2. Rada přidružení bere na vědomí nutnost dodatkového období pro zavedení podmínek nutných k dosažení volného pohybu těchto produktů.

Článek 25

1. Turecko upraví svoji politiku tak, aby přijalo opatření společné zemědělské politiky nutná pro vytvoření volného pohybu zemědělských produktů. Sdělí Společenství rozhodnutí přijatá v tomto ohledu.
2. Společenství při rozvoji své zemědělské politiky v nejvyšší možné míře přihlíží k zájmům tureckého zemědělství a informuje Turecko o příslušných návrzích Komise a o rozhodnutích přijatých na základě těchto návrhů.
3. V rámci Rady přidružení se mohou konat konzultace o návrzích a rozhodnutích uvedených v odstavci 2 a o opatřeních, která Turecko hodlá přijmout v oblasti zemědělství podle odstavce 1.

Článek 26

Společenství a Turecko na vzájemně výhodném základě postupně zlepšují preferenční režim, který si vzájemně poskytují v obchodu se zemědělskými produkty. Rada přidružení pravidelně hodnotí zlepšení dosažená v preferenčním režimu.

Článek 27

Rada přidružení přijme ustanovení nutná k dosažení volného pohybu zemědělských produktů mezi Společenstvím a Tureckem, jakmile zjistí, že Turecko přijalo opatření společné zemědělské politiky podle čl. 25 odst. 1.

KAPITOLA III

CELNÍ USTANOVENÍ

Článek 28

1. K datu vstupu tohoto rozhodnutí v platnost Turecko přijme ustanovení v níže uvedených oblastech, na základě nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství, a nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 ze dne 2. července 1993⁽¹⁾, kterým se provádí ustanovení uvedeného nařízení:

- a) původ zboží;
- b) celní hodnota zboží;
- c) vstup zboží na území celní unie;
- d) celní prohlášení;
- e) propuštění do volného oběhu;
- f) režimy s podmíněným osvobozením od cla a celní režimy s hospodářským účinkem;
- g) pohyb zboží;
- h) celní dluh;
- i) právo na podání opravných prostředků.

2. Turecko přijme opatření nezbytná k tomu, aby k datu vstupu tohoto rozhodnutí v platnost provádělo ustanovení založená na:

- a) nařízení Rady (EHS) č. 3842/86 ze dne 1. prosince 1986, kterým se stanoví opatření s cílem zakázat propuštění padělků do volného oběhu⁽²⁾, a nařízení Komise (EHS) č. 3077/87 ze dne 14. října 1987, kterým se stanoví prováděcí pravidla k uvedenému nařízení⁽³⁾;
- b) nařízení Rady (EHS) č. 918/83 ze dne 28. března 1983 o systému Společenství pro osvobození od cla⁽⁴⁾ a nařízení Komise (EHS) č. 2287/83, (EHS) č. 2288/83, (EHS) č. 2289/83 a (EHS) č. 2290/83 ze dne 29. července 1983, kterými se stanoví prováděcí pravidla k uvedenému nařízení⁽⁵⁾;
- c) nařízení Rady (EHS) č. 616/78 o prokázání původu některých textilních výrobků, které spadají do kapitoly 51 nebo kapitol 53 až 62 společného celního sazebníku a které jsou dováženy do Společenství, a o podmínkách pro přijetí tohoto důkazu⁽⁶⁾.

3. Výbor pro celní spolupráci stanoví vhodná opatření k provedení odstavců 1 a 2.

Článek 29

Vzájemná pomoc ve věcech celních mezi správními orgány smluvních stran se řídí ustanoveními přílohy 7, která pokud jde o Společenství zahrnuje věci spadající do pravomoci Společenství.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 357, 18.12.1986, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 291, 15.10.1987, s. 19.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 105, 23.4.1983, s. 105.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 220, 11.8.1983.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 84, 31.3.1978, s. 1.

Článek 30

Před vstupem tohoto rozhodnutí v platnost vypracuje Výbor pro celní spolupráci vhodná ustanovení o vzájemné pomoci při vymáhání pohledávek.

KAPITOLA IV

SBLIŽOVÁNÍ PRÁVNÍCH PŘEDPISŮ

ODDÍL I

Ochrana duševního, průmyslového a obchodního vlastnictví

Článek 31

1. Smluvní strany potvrzují význam, který přikládají zajištění přiměřené a účinné ochrany a výkonu práv duševního, průmyslového a obchodního vlastnictví.

2. Smluvní strany uznávají, že celní unie může řádně fungovat pouze pokud obě strany celní unie poskytují stejnou úroveň účinné ochrany práv duševního vlastnictví. V souladu s tím se strany zavazují plnit povinnosti stanovené v příloze 8.

ODDÍL II

Hospodářská soutěž

A. Pravidla hospodářské soutěže celní unie

Článek 32

1. S řádným fungováním celní unie jsou neslučitelné, a proto zakázané, veškeré dohody mezi podniky, rozhodnutí sdružení podnikatelů a jednání ve vzájemné shodě, které by mohly ovlivnit obchod mezi Společenstvím a Tureckem a jejichž cílem nebo výsledkem je vyloučení, omezení nebo narušení hospodářské soutěže, zejména ty, které

- a) pevně určují přímo nebo nepřímo nákupní nebo prodejní ceny anebo jiné obchodní podmínky;
- b) omezují nebo kontrolují výrobu, odbyt, technický vývoj nebo investice;
- c) rozdělují trhy nebo nákupní zdroje;
- d) uplatňují vůči obchodním partnerům rozdílné podmínky při plnění stejné povahy, čímž jsou někteří partneři znevýhodněni v hospodářské soutěži;
- e) vážou uzavření smluv na podmínku, že druhá strana přijme i další plnění, která ani věcně, ani podle obchodních zvyklostí s předmětem smluv nesouvisí.

2. Dohody nebo rozhodnutí, zakázané podle tohoto článku, jsou absolutně neplatné.

3. Odstavec 1 však může být prohlášen za neúčinný pro:

- dohody nebo kategorie dohod mezi podniky,
- rozhodnutí nebo kategorie rozhodnutí sdružení podniků a
- jednání ve vzájemné shodě nebo jejich kategorie,

kteří přispívají ke zlepšení výroby nebo distribuce výrobků anebo k podpoře technického či hospodářského pokroku, přičemž vyhražují spotřebitelům přiměřený podíl na výhodách z toho vyplývajících, a které

- a) neukládají příslušným podnikům omezení, jež nejsou k dosažení těchto cílů nutná;
- b) nedovolují těmto podnikům vyloučit hospodářskou soutěž ve vztahu k podstatné části výrobků tímto dotčených.

Článek 33

Se společným trhem je neslučitelné, a proto zakázané, aby, pokud to může ovlivnit obchod mezi Společenstvím a Tureckem, jeden nebo více podniků zneužívaly dominantního postavení na území Společenství nebo Turecka nebo jeho podstatné části.

Takové zneužívání může zejména spočívat:

- a) v přímém nebo nepřímém vynucování nepřiměřených nákupních nebo prodejních cen anebo jiných nerovných obchodních podmínek;
- b) v omezování výroby, odbytu nebo technického vývoje na úkor spotřebitelů;
- c) v uplatňování rozdílných podmínek vůči obchodním partnerům při plnění stejné povahy, čímž jsou někteří partneři v hospodářské soutěži znevýhodňováni;
- d) ve vážání uzavření smluv na podmínku, že druhá strana přijme i další plnění, která ani věcně, ani podle obchodních zvyklostí s předmětem smluv nesouvisí.

Článek 34

1. Podpory poskytované v jakékoli formě členským státem Společenství nebo Tureckem ze státních prostředků, které narušují nebo hrozí narušením hospodářské soutěže tím, že zvýhodňují určité podniky nebo určitá odvětví výroby, jsou, pokud ovlivňují obchod mezi Společenstvím a Tureckem, neslučitelné s řádným fungováním celní unie.

2. S fungováním celní unie jsou slučitelné:

- a) podpory sociální povahy poskytované individuálním spotřebitelům za podmínky, že se poskytují bez diskriminace na základě původu výrobků;
- b) podpory určené k náhradě škod způsobených přírodními pohromami nebo jinými mimořádnými událostmi;

c) podpory poskytované hospodářství určitých oblastí Spolkové republiky Německo, postižených rozdělením Německa, pokud jsou potřebné k vyrovnání hospodářských znevýhodnění způsobených tímto rozdělením;

d) po dobu pěti let od vstupu tohoto rozhodnutí v platnost podpory k posílení hospodářského rozvoje méně rozvinutých regionů Turecka za předpokladu, že tyto podpory negativně neovlivní obchodní podmínky mezi Společenstvím a Tureckem v rozsahu, který by byl v rozporu se společnými zájmy.

3. Za slučitelné s fungováním celní unie mohou být považovány:

a) podle čl. 43 odst. 2 dodatkového protokolu podpory, které mají napomoci hospodářskému rozvoji oblastí s mimořádně nízkou životní úrovní nebo s vysokou nezaměstnaností;

b) podpory, které mají pomoci uskutečnění některého významného projektu společného evropského zájmu anebo napravit vážnou poruchu v hospodářství některého členského státu Společenství nebo Turecka;

c) po dobu pěti let od vstupu tohoto rozhodnutí v platnost, podle čl. 43 odst. 2 dodatkového protokolu, podpory zaměřené na dosažení strukturální úpravy vyžadované vytvořením celní unie. Rada přidružení po uvedeném období vyhodnotí provádění tohoto ustanovení;

d) podpory, které mají usnadnit rozvoj určitých hospodářských činností nebo hospodářských oblastí, za předpokladu, že tyto podpory negativně neovlivní obchodní podmínky mezi Společenstvím a Tureckem v rozsahu, který by byl v rozporu se společnými zájmy;

e) podpory, které mají pomoci kultuře a zachování kulturního dědictví, za předpokladu, že tyto podpory negativně neovlivní obchodní podmínky mezi Společenstvím a Tureckem v rozsahu, který by byl v rozporu se společnými zájmy;

f) jiné kategorie podpor, které mohou být vymezeny rozhodnutím Rady přidružení.

Článek 35

Všechna jednání, která jsou v rozporu s články 32, 33 a 34 jsou hodnocena na základě kritérií vycházejících z použití pravidel článků 85, 86 a 92 Smlouvy o založení Evropského společenství a sekundárního práva Společenství.

Článek 36

Smluvní strany si vyměňují informace s ohledem na omezení, která vyplývají z požadavků služebního a obchodního tajemství.

Článek 37

1. Rada přidružení do dvou let od vstupu celní unie v platnost přijme formou rozhodnutí nezbytná prováděcí pravidla k článkům 32, 33 a 34 a souvisejícím částem článku 35. Tato pravidla budou odvozena od pravidel již existujících ve Společenství a budou mimo jiné specifikovat úlohu každého orgánu pro hospodářskou soutěž.

2. Do doby přijetí těchto pravidel,

- a) orgány Společenství nebo Turecka rozhodují o přípustnosti dohod, rozhodnutí a jednání ve vzájemné shodě a o zneužití dominantního postavení podle článků 32 a 33;
- b) ustanovení kodexu GATT o subvencích se uplatňují jako prováděcí pravidla článku 34.

Článek 38

1. Pokud se Společenství nebo Turecko domnívá, že určité jednání je neslučitelné s podmínkami článků 32, 33 nebo 34 a

— není přiměřeně řešeno v rámci prováděcích pravidel uvedených v článku 37, nebo

— pokud tato pravidla neexistují a toto jednání způsobuje nebo hrozí způsobit vážné poškození zájmů druhé smluvní strany nebo podstatné narušení jejího domácího průmyslu, může přijmout vhodná opatření po konzultaci ve Smíšeném výboru pro celní unii nebo po 45 pracovních dnech po žádosti o takovou konzultaci. Přednost dostane opatření, které naruší fungování celní unie nejméně.

2. V případě jednání neslučitelného s článkem 34 lze tato vhodná opatření, pokud se na ně vztahuje Všeobecná dohoda o clech a obchodu, přijmout pouze v souladu s postupy a za podmínek stanovených Všeobecnou dohodou o clech a obchodu a dalšími příslušnými nástroji sjednanými v rámci této dohody, pokud platí mezi smluvními stranami.

B. Sbližování právních předpisů

Článek 39

1. V zájmu dosažení hospodářské integrace, která je cílem celní unie, Turecko zajistí, aby se jeho právní předpisy v oblasti hospodářské soutěže staly slučitelnými s předpisy Evropského společenství a byly účinně prováděny.

2. Pro splnění povinností podle odstavce 1 Turecko

- a) před vstupem celní unie v platnost přijme zákon, který zakáže chování podniků uvedené v člácích 85 a 86 Smlouvy o ES. Rovněž zajistí, aby do jednoho roku od vstupu celní unie v platnost byly v Turecku uplatněny principy obsažené v nařízeních o blokové výjimce platných ve Společenství i v judikatuře orgánů ES. Společenství informuje

Turecko co nejdříve o všech postupech spojených s přijímáním, rušením nebo změnou nařízení o blokové výjimce ze strany ES po vstupu celní unie v platnost. Po obdržení těchto informací má Turecko jeden rok na případnou úpravu svých právních předpisů;

- b) před vstupem celní unie v platnost zřídí úřad pro hospodářskou soutěž, který bude tato pravidla a zásady účinně uplatňovat;

- c) před vstupem tohoto rozhodnutí v platnost přizpůsobí všechny své režimy podpor poskytovaných textilnímu a oděvnímu odvětví pravidlům stanoveným v příslušných rámcích a pokynech Společenství podle článků 92 a 93 Smlouvy o ES. Turecko informuje Společenství o všech svých režimech podpor v tomto odvětví v souladu s těmito rámci a pokyny. Společenství informuje Turecko co nejdříve o všech postupech spojených s přijímáním, rušením nebo změnou takových rámců nebo pokynů ze strany Společenství po vstupu celní unie v platnost. Po obdržení těchto informací má Turecko jeden rok na úpravu svých právních předpisů;

- d) do dvou let od vstupu tohoto rozhodnutí v platnost přizpůsobí všechny režimy podpor kromě těch poskytovaných textilnímu a oděvnímu odvětví pravidlům stanoveným v rámci a pokynech Společenství podle článků 92 a 93 Smlouvy o ES. Společenství informuje Turecko co nejdříve o všech postupech spojených s přijímáním, rušením nebo změnou takových rámců nebo pokynů ze strany Společenství po vstupu celní unie v platnost. Po obdržení těchto informací má Turecko jeden rok na úpravu svých právních předpisů;

- e) do dvou let od vstupu celní unie v platnost informuje Společenství o všech režimech podpor platných v Turecku a upravených v souladu s písmenem d). Pokud má být přijat nový režim podpor, Turecko informuje co nejdříve Společenství o obsahu tohoto režimu;

- f) předem oznámí Společenství jakoukoli individuální podporu, která má být poskytnuta podniku nebo skupině podniků a na kterou by se podle rámců nebo pokynů Společenství vztahovala oznamovací povinnost, kdyby ji poskytl členský stát; rovněž oznámí udělení individuální podpory mimo rámce nebo pokyny Společenství převyšující částku 12 milionů ECU, na kterou by se vztahovala oznamovací povinnost, kdyby ji poskytl členský stát.

Turecko bude informováno stejně jako členské státy o individuálních podporách poskytovaných členskými státy a podléhajících přezkumu Komise na základě článku 93 Smlouvy o ES.

- 3. Společenství a Turecko si vzájemně sdělí všechny změny svých zákonů týkajících se restriktivních praktik ze strany podniků. Vzájemně se rovněž informují o případech, ve kterých tyto zákony byly použity.

4. Ve vztahu k informacím poskytovaným podle odst. 2 písm. c), e) a f) má Společenství právo vznášet námitky proti podpoře poskytované Tureckem, kterou by považovalo za protiprávní podle právních předpisů ES, kdyby ji poskytoval členský stát. Pokud Turecko se stanoviskem Společenství nesouhlasí a v případě, že spor není rozhodnut do 30 dnů, mají Společenství a Turecko právo předložit spor k rozhodčímu řízení.

5. Turecko má právo vznášet námitky proti podpoře poskytnuté členskými státy, kterou považuje za protiprávní podle právních předpisů ES a svolat Radu přidružení. Pokud Rada přidružení věc nerozhodne do tří měsíců, může rozhodnout o předložení případu Soudnímu dvoru Evropských společenství.

Článek 40

1. Společenství informuje Turecko co nejdříve o přijetí jakýchkoli rozhodnutí podle článků 85, 86 a 92 Smlouvy o ES, která by mohla ovlivnit zájmy Turecka.

2. Turecko je oprávněno požadovat informace o jakémkoli případě, o kterém Společenství rozhodne podle článků 85, 86 a 92 Smlouvy o ES.

Článek 41

Pokud jde o veřejné podniky a podniky, kterým byla přiznána zvláštní nebo výlučná práva, Turecko zajistí, aby od konce prvního roku po vstupu celní unie v platnost byly dodržovány zásady Smlouvy o založení Evropského hospodářského společenství, a zejména článku 90, jakož i zásady obsažené v sekundárním právu a judikatuře rozvinuté na tomto základě.

Článek 42

Turecko postupně upraví v souladu s podmínkami a harmonogramem stanovenými Radou přidružení státní monopoly obchodní povahy tak, aby od konce druhého roku po vstupu tohoto rozhodnutí v platnost neexistovala žádná diskriminace mezi státními příslušníky členských států a Turecka, pokud jde o podmínky nákupu a odbytu zboží.

Článek 43

1. Pokud se Společenství nebo Turecko domnívá, že činnosti poškozující hospodářskou soutěž prováděné na území druhé smluvní strany nepříznivě ovlivňují jeho zájmy nebo zájmy jeho podniků, může to oznámit druhé straně a může požadovat, aby její orgán pro hospodářskou soutěž zahájil vhodná donucovací opatření. Oznámení musí co nejpodrobněji specifikovat povahu činnosti poškozující hospodářskou soutěž a její vlivy na zájmy oznamující strany, a musí obsahovat nabídku dalších informací a spolupráce, které je oznamující strana schopna poskytnout.

2. Po obdržení oznámení podle odstavce 1 a po dalším jednání mezi smluvními stranami, jak je vhodné a užitečné za daných okolností, zváží orgán pro hospodářskou soutěž ozná-

mené strany, zda zahájí donucovací opatření ohledně činností poškozujících hospodářskou soutěž uvedených v oznámení. Oznámená strana uvědomí oznamující stranu o svém rozhodnutí. Pokud budou zahájena donucovací opatření, uvědomí oznámená strana oznamující stranu o jejich výsledku a v možném rozsahu o důležitém vývoji ve věci.

3. Žádné ustanovení tohoto článku neomezuje volnou úvahu oznámené strany podle jejích předpisů o hospodářské soutěži a donucovacích postupů, zda zahájí donucovací opatření ohledně oznámených činností poškozujících hospodářskou soutěž, ani neodnímá oznamující straně možnost zahájit donucovací opatření ohledně takových činností poškozujících hospodářskou soutěž.

ODDÍL III

Nástroje na ochranu obchodu

Článek 44

1. Rada přidružení na žádost kterékoli smluvní strany přezkoumá zásadu použití nástrojů na ochranu obchodu kromě ochranných opatření jednou smluvní stranou v jejich vztazích s druhou smluvní stranou. V rámci takového šetření může Rada přidružení rozhodnout o tom, že použití těchto nástrojů bude pozastaveno za předpokladu, že Turecko provedlo předpisy týkající se hospodářské soutěže, kontroly státních podpor a jiných příslušných ustanovení *acquis communautaire* týkajících se vnitřního trhu, a zajistilo jejich účinné používání, a tím poskytlo záruku proti nekalé hospodářské soutěži srovnatelnou se zárukou existující na vnitřním trhu.

2. Pravidla provádění antidumpingových opatření stanovená v článku 47 dodatkového protokolu zůstávají v platnosti.

Článek 45

Odchylně od ustanovení kapitoly V oddílu II se konzultační a rozhodovací postupy uvedené v tomto oddíle nepoužijí pro opatření na ochranu obchodu přijatá smluvními stranami.

V rámci provádění opatření obchodní politiky vůči třetím zemím se smluvní strany snaží formou výměny informací a konzultacemi koordinovat své jednání, pokud to umožňují okolnosti a jejich mezinárodní závazky.

Článek 46

Odchylně od zásady volného pohybu, zboží stanovené v kapitole I, v případě, že jedna smluvní strana přijala nebo přijímá antidumpingová opatření nebo jiná opatření podle nástrojů obchodní politiky uvedených v článku 44 ve svých vztazích s druhou smluvní stranou nebo se třetími zeměmi, může tato smluvní strana podrobit dovozy dotyčných výrobků z území druhé smluvní strany uplatnění těchto opatření. V takových případech to oznámí Smíšenému výboru pro celní unii.

Článek 47

Po splnění dovozních formalit týkajících se výrobků, na které se vztahují opatření obchodní politiky uvedená v předchozích člancích, orgány státu dovozu požádají dovozce, aby v celním prohlášení uvedl původ dotyčných výrobků.

Dodatečný důkaz lze požadovat v nezbytně nutných případech z důvodu vážných a odůvodněných pochybností, za účelem ověření pravého původu daného výrobku.

ODDÍL IV

Vládní zakázky

Článek 48

Co nejdříve po vstupu tohoto rozhodnutí v platnost Rada přidružení stanoví datum zahájení jednání zaměřených na vzájemné otevření příslušných trhů vládních zakázek smluvních stran.

Rada přidružení každoročně vyhodnotí pokrok dosažený v této oblasti.

ODDÍL V

Přímé daně

Článek 49

Žádné ustanovení tohoto rozhodnutí ve svém důsledku:

- nerozšiřuje daňové výhody poskytované jednou smluvní stranou v jakékoli mezinárodní dohodě nebo ujednání, kterými je vázána,
- nebrání žádné smluvní straně v přijetí nebo provádění opatření určených k zabránění daňovým únikům nebo vyhýbání se daňovým povinnostem,
- nebrání právu smluvní strany použít příslušná ustanovení svých daňových předpisů na daňové poplatníky, jejichž postavení s ohledem na místo trvalého pobytu není stejné.

Nepřímé daně

Článek 50

1. Žádná smluvní strana nepodrobí přímo ani nepřímo výrobky druhé smluvní strany jakémukoli vyššímu vnitrostátnímu zdanění, než je to, jemuž jsou přímo nebo nepřímo podrobeny podobné výrobky domácí.

Žádná smluvní strana nepodrobí dále výrobky druhé smluvní strany vnitrostátnímu zdanění, které by poskytovalo nepřímou ochranu jiným výrobkům.

2. Pokud jsou výrobky vyvezeny na území některé smluvní strany, nesmí být vrácení vnitrostátních daní vyšší než vnitrostátní daně, kterým byly výrobky přímo nebo nepřímo podrobeny.

3. Smluvní strany zruší všechna ustanovení existující k datu vstupu tohoto rozhodnutí v platnost, která jsou v rozporu s výše uvedenými pravidly.

Článek 51

Rada přidružení může smluvním stranám doporučit, aby přijaly opatření ke sblížení právních a správních předpisů v oblastech, na které se nevztahuje toto rozhodnutí, které však mají přímý vliv na fungování přidružení, a v oblastech, na které se vztahuje toto rozhodnutí, ale pro něž v tomto rozhodnutí není stanoven zvláštní postup.

KAPITOLA V

INSTITUCIONÁLNÍ USTANOVENÍ

ODDÍL I

Smíšený výbor pro celní unii mezi ES a Tureckem

Článek 52

1. Podle článku 24 dohody o přidružení se zřizuje Smíšený výbor pro celní unii mezi ES a Tureckem. Výbor zajišťuje výměnu názorů a informací, formuluje doporučení Radě přidružení a předkládá stanoviska s cílem zajistit řádné fungování celní unie.
2. Smluvní strany v rámci výboru konzultují všechny záležitosti týkající se provádění tohoto rozhodnutí, které některé z nich způsobují obtíže.
3. Smíšený výbor pro celní unii přijme svůj jednací řád.

Článek 53

1. Smíšený výbor pro celní unii se skládá ze zástupců smluvních stran.
2. Funkci předsedy Smíšeného výboru pro celní unii vykonává střídavě zástupce Společenství, tj. Evropské komise, a zástupce Turecka; střídají se po šesti měsících.
3. Pro plnění svých povinností se Smíšený výbor pro celní unii schází obvykle nejméně jednou měsíčně. Schází se rovněž z podnětu svého předsedy nebo na žádost jedné ze smluvních stran v souladu se svým jednacím řádem.
4. Smíšený výbor pro celní unii může rozhodnout o zřízení podvýborů nebo pracovních skupin, které by mu pomáhaly při plnění jeho úkolů. Smíšený výbor pro celní unii ve svém jednacím řádu stanoví složení a jednací řád těchto podvýborů a pracovních skupin. Smíšený výbor pro celní unii určuje jejich úkoly pro každý jednotlivý případ.

ODDÍL II

Konzultační a rozhodovací postupy

Článek 54

1. Aniž jsou dotčeny povinnosti vyplývající z kapitol I až IV, budou v oblastech s přímým významem pro fungování celní unie turecké právní předpisy v nejvyšší možné míře harmonizovány s právními předpisy Společenství.

2. Oblastmi s přímým významem pro fungování celní unie jsou obchodní politika a dohody se třetími zeměmi zahrnující obchodní rozměr pro průmyslové výrobky, právní předpisy o zrušení technických překážek obchodu s průmyslovými výrobky, právní předpisy týkající se hospodářské soutěže, průmyslového a duševního vlastnictví a celní předpisy.

Rada přidružení může rozhodnout na základě pokroku v přidružení o rozšíření seznamu oblastí, ve kterých má být dosaženo harmonizace.

3. Pro účely tohoto článku se použijí procesní pravidla stanovená v článcích 55 až 60.

Článek 55

1. Kdykoli Komise Evropských společenství vypracuje návrh nových právních předpisů v oblasti, která má přímý význam pro fungování celní unie, a bude konzultovat odborníky z členských států Společenství, bude rovněž neformálně konzultovat turecké odborníky.

2. Při předkládání svého návrhu Radě Evropské unie zasílá Komise Evropských společenství kopii návrhu Turecku.

3. Během fáze předcházející rozhodnutí Rady Evropské unie vedou smluvní strany na žádost kterékoli z nich konzultace v rámci Smíšeného výboru pro celní unii.

4. Během této informační a konzultační fáze smluvní strany v dobré víře spolupracují s cílem dosáhnout na konci procesu nejvhodnějšího rozhodnutí pro řádné fungování celní unie.

Článek 56

1. Pokud Společenství přijme právní předpisy v oblasti s přímým významem pro fungování celní unie podle definice v čl. 54 odst. 2, informuje o tom okamžitě Turecko v rámci Smíšeného výboru pro celní unii, aby Turecku umožnilo přijmout odpovídající právní předpisy, které zajistí řádné fungování celní unie.

2. Pokud bude mít Turecko potíže s přijetím odpovídajících právních předpisů, vynaloží Smíšený výbor pro celní unii veškeré úsilí na to, aby našel vzájemně přijatelné řešení, které zachová řádné fungování celní unie.

Článek 57

1. Princip harmonizace definovaný v článku 54 nemá vliv na právo Turecka, aniž jsou dotčeny jeho povinnosti vyplývající z kapitoly I až IV, měnit právní předpisy v oblastech s přímým významem pro fungování celní unie za předpokladu, že Smíšený výbor pro celní unii dospěl k závěru, že pozměněné právní předpisy neovlivní řádné fungování celní unie nebo že byly dodrženy postupy uvedené v odstavcích 2 až 4 tohoto článku.

2. Pokud Turecko zvažuje nové právní předpisy v oblasti s přímým významem pro fungování celní unie, požádá neformálně o stanovisko Komise Evropských společenství k návrhům dotýkajících právních předpisů, aby mohl turecký zákonodárce rozhodnout s plnou znalostí důsledků pro fungování celní unie.

Smluvní strany v dobré víře spolupracují s cílem dosáhnout na konci procesu rozhodnutí nejvhodnějšího pro řádné fungování celní unie.

3. Jakmile se navrhované právní předpisy dostanou do dostatečně pokročilé fáze procesu návrhu, konají se konzultace ve Smíšeném výboru pro celní unii.

4. V případě, že Turecko přijme právní předpisy v oblasti s přímým významem pro fungování celní unie, neprodleně informuje Společenství ve Smíšeném výboru pro celní unii.

Pokud by přijetí těchto právních předpisů ze strany Turecka narušilo řádné fungování celní unie, vyvine Smíšený výbor pro celní unii úsilí s cílem nalézt řešení přijatelné pro obě strany.

Článek 58

1. Pokud na konci konzultací zahájených podle postupu stanoveného v čl. 56 odst. 2 nebo čl. 57 odst. 4 nemůže Smíšený výbor pro celní unii nalézt řešení přijatelné pro obě strany, a pokud se některá smluvní strana domnívá, že rozpory v dotýkajících právních předpisech mohou ovlivnit volný pohyb zboží, odklonit obchod nebo způsobit hospodářské problémy na jejím území, může věc předložit Smíšenému výboru pro celní unii, který případně doporučí vhodné způsoby odvrácení hrozící škody.

Stejný postup bude dodržen v případě, že rozdíly v provádění právních předpisů v oblasti s přímým významem pro fungování celní unie způsobují nebo hrozí způsobit narušení volného pohybu zboží, odklon obchodu nebo hospodářské problémy.

2. Pokud rozpory mezi právními předpisy Společenství a právními předpisy Turecka nebo rozdíly v jejich provádění v oblasti s přímým významem pro fungování celní unie způsobují nebo hrozí způsobit narušení volného pohybu zboží nebo odklon obchodu a postižená strana se domnívá, že je nutné okamžité opatření, může sama přijmout nutná ochranná opatření a uvědomit o nich Smíšený výbor pro celní unii; výbor může rozhodnout, zda mají být tato opatření změněna nebo zrušena. Přednost mají opatření, která narušují fungování celní unie v co nejmenší míře.

Článek 59

V oblastech s přímým významem pro řádné fungování celní unie zajistí Komise Evropských společenství co nejširší účast tureckých odborníků na přípravě návrhů opatření, které jsou následně předloženy výborům, které pomáhají Komisi Evropských společenství v jejich výkonných pravomocích. V tomto ohledu při předkládání návrhů Komise Evropských společenství konzultuje odborníky z Turecka stejně jako odborníky z členských států Společenství. Pokud je věc předkládána Radě Evropské unie v souladu s postupem platným pro dotýčný druh výboru, předá Komise Evropských společenství Radě Evropské unie stanoviska tureckých odborníků.

Článek 60

Turečtí odborníci se účastní práce určitých technických výborů, které pomáhají Komisi Evropských společenství v jejich výkonných pravomocích v oblastech s přímým významem pro fungování celní unie, pokud je to nutné pro zajištění řádného fungování celní unie. O pravidlech takové účasti rozhodne Rada přidružení před vstupem tohoto rozhodnutí v platnost. Seznam výborů je obsažen v příloze 9. Pokud se smluvní strany domnívají, že účast by měla být rozšířena na další výbory, může Smíšený výbor pro celní unii předložit nezbytná doporučení Radě přidružení, která o nich rozhodne.

ODDÍL III

Řešení sporů

Článek 61

Aniž jsou dotčeny odstavce 1 až 3 článku 25 ankarské dohody, pokud Rada přidružení nevyřeší spor týkající se rozsahu nebo trvání opatření přijatých podle čl. 58 odst. 2, ochranných opatření přijatých podle článku 63 nebo vyrovnávacích opatření přijatých podle článku 64 do šesti měsíců od data zahájení daného řízení, může kterákoli smluvní strana předložit spor rozhodčímu soudu podle postupů stanovených v článku 62. Rozhodčí nález je pro obě strany sporu závazný.

Článek 62

1. Pokud byl spor předložen rozhodčímu soudu, rozhodují tři rozhodci.

2. Každá ze dvou stran sporu jmenuje do 30 dnů jednoho rozhodce.

3. Dva jmenovaní rozhodci se dohodnou na třetím, který není státním příslušníkem žádné smluvní strany. Pokud se do dvou měsíců od svého jmenování nedohodnou, zvolí třetího rozhodce ze sedmi osob na seznamu vypracovaném Radou přidružení. Rada přidružení tento seznam sestaví a kontroluje v souladu se svým jednacím řádem.

4. Rozhodčí soud zasedá v Bruselu. Pokud se smluvní strany nedohodnou jinak, přijme svůj jednacím řád. Svá rozhodnutí přijímá většinou hlasů.

ODDÍL IV

Ochranná opatření

Článek 63

Smluvní strany potvrzují, že postupy a pravidla provádění ochranných opatření stanovená v článku 60 dodatkového protokolu zůstávají v platnosti.

Článek 64

1. Pokud ochranné opatření přijaté jednou smluvní stranou vytvoří nerovnováhu mezi právy a povinnostmi podle tohoto rozhodnutí, může druhá strana vůči této straně přijmout vyrovnávací opatření. Přednost je dána opatřením, která naruší fungování celní unie co nejméně.

2. Na tato opatření se použijí postupy uvedené v článku 63.

KAPITOLA VI

OBEČNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Vstup v platnost

Článek 65

1. Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem 31. prosince 1995.

2. V průběhu roku 1995 bude postup provádění tohoto rozhodnutí pravidelně zkoumán ve Výboru přidružení, který bude podávat zprávu Radě přidružení.

3. Do konce října 1995 obě smluvní strany v Radě přidružení zváží, zda jsou splněna ustanovení tohoto rozhodnutí o řádném fungování celní unie.

4. Pokud Turecko na jedné straně nebo Společenství a jeho členské státy na straně druhé na základě zprávy nebo zpráv Výboru přidružení usoudí, že ustanovení uvedená v odstavci 3 nebyla splněna, uvědomí dotyčná strana Radu přidružení o svém rozhodnutí požádat o odložení data uvedeného v odstavci 1. V takovém případě bude toto datum odloženo na 1. červenec 1996.

5. V takovém případě se odstavce 2 až 4 použijí obdobně.

6. Rada přidružení může přijmout další vhodná rozhodnutí.

Výklad

Článek 66

Ustanovení tohoto rozhodnutí, pokud jsou ve své podstatě shodná s odpovídajícími ustanoveními Smlouvy o založení Evropského společenství, se pro účely provádění a uplatnění na výrobky spadající do celní unie vykládají v souladu s příslušnými rozhodnutími Soudního dvora Evropských společenství.

V Bruselu dne 22. prosince 1995.

Za Radu přidružení ES-Turecko
předseda

L. ATIENZA SERNA

Prohlášení

Prohlášení Turecka k čl. 3 odst. 4

Turecko se zavazuje, že zajistí, aby cla nebo poplatky s rovnocenným účinkem vybírané podle čl. 3 odst. 4 druhého pododstavce nebyly vyhrazeny pro jakýkoli konkrétní účel, ale byly příjmem jeho státního rozpočtu stejně jako ostatní celní výnosy.

Prohlášení Společenství k čl. 3 odst. 3

„Společenství připomíná zvláštní status poskytovaný hoře Athos v souladu se společnou deklarací připojenou k aktu o přistoupení Řecké republiky k Evropským společenstvím.“

Prohlášení Turecka k článku 5

„Aniž je dotčen článek 5 tohoto rozhodnutí, Turecko hodlá zachovat ustanovení vyhlášky o dovozním režimu (Turecký úřední věstník č. 22158bis, 31. 12. 1994), která podmiňují dovoz ojetých motorových vozidel předchozím povolením, po určitou dobu po vstupu tohoto rozhodnutí v platnost.“

Prohlášení Společenství o textilních a oděvních výrobcích k článku 6

- „1. Ujednání o obchodu s textilními a oděvními výrobky pozbývají účinnosti, jakmile bude zjištěno, že Turecko provedlo opatření, jejichž přijetí je požadováno podle tohoto rozhodnutí, týkající se duševního, průmyslového a obchodního vlastnictví (články 2, 3, 4 a 5 přílohy 8), hospodářské soutěže, včetně opatření týkajících se státních podpor (kapitola IV, oddíl II, čl. 39 odst. 1 a 2 písm. a), b) a c)), a že Turecko podle nyní platných mnohostranných předpisů zavedlo opatření nutná pro přizpůsobení své obchodní politiky v odvětví textilního průmyslu obchodní politice Společenství, a zejména ujednání a dohody uvedené v oddílu III čl. 12 odst. 2.
2. Společenství použije ochranná opatření uvedená v článku 60 dodatkového protokolu, pokud současná ujednání o obchodu s textilními a oděvními výrobky nebudou prodloužena, a to i přesto, že Turecko nesplní podmínky stanovené v odstavci 1.
3. Společenství trvá na účinné vzájemnosti, pokud jde o přístup na trh v tomto odvětví.“

Prohlášení Turecka o textilních a oděvních výrobcích k článku 6

- „1. Pokud navzdory tomu, že Turecko přijme opatření uvedená v prvním odstavci prohlášení Společenství o pozbytí účinnosti ujednání o obchodu s textilními a oděvními výrobky, nebudou tato ujednání ukončena, Turecko přijme odpovídající vyrovnávací opatření.
2. Ohledně odstavce 1 prohlášení Společenství o obchodu s textilními a oděvními výrobky k článku 6 Turecko chápe, že opatření související s uzavřením dohod nebo ujednání ze strany Turecka se třetími zeměmi v odvětví textilního průmyslu znamenají, že Turecko učinilo kroky nutné k tomuto uzavření uvedené v čl. 12 odst. 2 a že v mezidobí zůstávají v platnosti opatření uvedená v čl. 12 odst. 3.
3. Turecko trvá na plném přístupu na trh v tomto odvětví.“

Prohlášení Turecka k článku 6

„Turecko považuje za nezbytné, aby se účastnilo prací textilního výboru.“

Prohlášení Turecka k článku 8

„Turecko považuje za nezbytné, aby se účastnilo prací výboru pro normy a technické předpisy, aby zajistilo úroveň spolupráce úměrnou cíli harmonizace.“

Prohlášení Turecka k článku 8

„Turecko chce zdůraznit význam úplného, rychlého a co nejméně zatěžujícího posuzování nástrojů, postupů a infrastruktur týkajících se splnění, ze strany Turecka, požadavků obsažených v předpisech uvedených v seznamu v čl. 8 odst. 2.

Turecko dále zdůrazňuje nutnost toho, aby Společenství přistoupilo k nezbytným technickým úpravám v důsledku splnění výše uvedených požadavků ze strany Turecka.“

Společné prohlášení k článku 11

„Smluvní strany se dohodly, že ihned zahájí jednání na úrovni odborníků o transpozici ze strany Turecka *acquis communautaire* o zrušení technických překážek obchodu ze strany Turecka.“

Prohlášení Turecka k článku 16

„Turecko může žádat o konzultace v Radě přidružení o povinnostech, které by vznikly v důsledku jeho členství v Organizaci pro hospodářskou spolupráci (OHS).“

Prohlášení Turecka k článku 16

„Ve vztahu k článku 16 Turecko prohlašuje, že přednost mají preferenční dohody s Bulharskem, Maďarskem, Polskem, Rumunskem, Slovenskem, Českou republikou, Izraelem, Estonskem, Litvou a Lotyšskem, Marokem, Tuniskem a Egyptem.“

Prohlášení Společenství k příloze 8

„Pro účinné provádění a používání ustanovení uvedených v této příloze je Společenství připraveno poskytnout Turecku odpovídající technickou pomoc před i po vstupu celní unie v platnost.“

Prohlášení Turecka k příloze 8 článku 1

„Tento závazek neovlivňuje status Turecka jako rozvojové země ve Světové obchodní organizaci.“

Prohlášení Společenství k článku 44

„Ve vztahu k čl. 44 odst. 2 Společenství prohlašuje, že Komise Evropských společenství, aniž je dotčeno postavení Rady Evropské unie, při výkonu svých odpovědností ohledně antidumpingových a ochranných opatření bude Turecko informovat před zahájením řízení. Proto budou vhodné formy provádění článku 49 stanoveny společně před vstupem tohoto rozhodnutí v platnost. Dále bude Společenství případ od případu, pokud to bude vhodné, při uzavírání antidumpingových případů, jestliže byla zjištěna škoda, jasně upřednostňovat cenové závazky před cly.“

Prohlášení Turecka k článku 48

„Turecko ohlašuje svůj záměr zahájit jednání s cílem přistoupit k dohodě GATT o vládních zakázkách.“

Prohlášení Turecka k článku 60

„V průběhu roku 1995 a v rámci harmonizace právních předpisů Turecka s předpisy Společenství Turecko požádá Radu přidružení, aby rozhodla o rozšíření účasti Turecka na další výbory.“

Společné prohlášení k článku 65

1. Každé společné rozhodnutí Společenství a jeho členských států požádat o odložení vstupu celní unie v platnost podle čl. 65 odst. 4 tohoto rozhodnutí bude přijato na základě návrhu Komise Evropských společenství a na základě stejného rozhodovacího postupu, jaký platí pro přijetí tohoto rozhodnutí.
2. Kromě toho odložení vstupu tohoto rozhodnutí v platnost neovlivní smluvní závazky stran, které mají podle dodatkového protokolu.“

PŘÍLOHY

- Příloha 1* Seznam zboží uvedeného v článku 17
- Příloha 2* uvedená v čl. 19 odst. 2 písm. a)
- Příloha 3* uvedená v čl. 19 odst. 2 písm. b)
- Příloha 4* uvedená v čl. 19 odst. 2 písm. c)
- Příloha 5* uvedená v čl. 19 odst. 3
- Příloha 6* Tabulka 1 a tabulka 2 uvedené v článku 21
- Příloha 7* o vzájemné pomoci správních orgánů v celních otázkách
- Příloha 8* o ochraně duševního, průmyslového a obchodního vlastnictví
- Příloha 9* Seznam výborů uvedených v článku 60
- Příloha 10* o autonomních režimech a preferenčních dohodách uvedených v článku 16
-

PŘÍLOHA 1

Kód KN	Popis
(1)	(2)
ex 0403	Podmáslí, kyselé mléko a smetana, jogurt, kefir a jiné fermentované (kysané) nebo okyselené mléko a smetana, též zahuštěné nebo obsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla nebo ochucené nebo obsahující přidané ovoce, ořechy nebo kakao;
0403 10 51 až 0403 10 99	– Jogurt, ochucený nebo obsahující přidané ovoce nebo kakao
403 90 71 až 0403 90 99	– Ostatní, ochucené nebo obsahující přidané ovoce nebo kakao
0710 40 00	Kukuřice cukrová (též vařená v páře nebo ve vodě), zmrazená
0711 90 30	Kukuřice cukrová prozatímně konzervovaná (např. oxidem siřičitým nebo ve slané vodě, sířenou vodou nebo přidáním jiných konzervačních látek), ale v tomto stavu nevhodná k přímé spotřebě;
ex 1517	Margarín; jedlé směsi nebo přípravky živočišných nebo rostlinných tuků nebo olejů nebo frakcí různých tuků nebo olejů této kapitoly, jiné než jedlé tuky nebo oleje nebo jejich frakce čísla 1516;
1517 10 10	– Margarín, kromě tekutého margarínu, obsahující více než 10 % hmotnostních, avšak nejvýše 15 % hmotnostních mléčných tuků
1517 90 10	– Ostatní, obsahující více než 10 % hmotnostních, avšak nejvýše 15 % hmotnostních mléčných tuků
1702 50 00	Chemicky čistá fruktosa
ex 1704	Cukrovinky (včetně bílé čokolády) neobsahující kakao; kromě výtažků z lékořice obsahujících více než 10 % hmotnostních sacharosy, bez přídavku jiných látek, kódu KN 1704 90 10
1806	Čokoláda a ostatní potravinové přípravky obsahující kakao
1901	Sladový výtažek; potravinové přípravky z mouky, krupice, škrobu nebo sladových výtažků, neobsahující kakao nebo obsahující méně než 50 % hmotnostních kakaa, jinde neuvedené ani nezahrnuté; potravinové přípravky čísel 0401 až 0404, neobsahující kakao nebo obsahující méně než 10 % hmotnostních, jinde neuvedené ani nezahrnuté
ex 1902	Těstoviny kromě nadívaných těstovin kódů KN 1902 20 10 a 1902 20 30; kuskus, též připravený
1903	Tapioka a její náhražky ze škrobu ve formě vloček, zrn, perl, prachu podobných formách
1904	Výrobky z obilí získané bobtnáním nebo pražením (např. pražené kukuřičné vločky - corn flakes); obiloviny (jiné než kukuřice) ve formě zrn nebo vloček nebo jinak zpracovaných zrn (kromě mouky a krupice), předvařené nebo jinak upravené
1905	Pečivo, cukrářské výrobky a sušenky, též s přídavkem kakaa; hostie, prázdné oplatky používané pro farmaceutické účely, oplatky na zalepování, sušené těsto v listech z mouky, škrobu a podobné výrobky
2001 90 30	Kukuřice cukrová (<i>Zea mays var. Saccharata</i>) upravená nebo konzervovaná octem nebo kyselinou octovou
2001 90 40	Hlízy smlince (jam), batáty a podobné jedlé části rostlin s obsahem škrobu 5 % hmotnostních nebo více, upravené nebo konzervované octem nebo kyselinou octovou
2004 10 91	Brambory ve formě mouky, krupice nebo vloček upravené nebo konzervované jinak než octem nebo kyselinou octovou, zmrazené
2004 90 10	Kukuřice cukrová (<i>Zea mays var. Saccharata</i>) upravená nebo konzervovaná jinak než octem nebo kyselinou octovou, zmrazená

(1)	(2)
2005 20 10	Brambory ve formě mouky, krupice nebo vloček upravené nebo konzervované jinak než octem nebo kyselinou octovou, nezmrazené
2005 80 00	Kukuřice cukrová (<i>Zea mays var. Saccharata</i>) upravená nebo konzervovaná jinak než octem nebo kyselinou octovou, nezmrazená
2008 92 45	Přípravky typu „müsli“ z nepražených obilných vloček
2008 99 85	Kukuřice, kromě kukuřice cukrové (<i>Zea mays var. Saccharata</i>), jinak upravená nebo konzervovaná, bez přídavku alkoholu nebo cukru
2008 99 91	Hlízy smladince (jam), batáty a podobné jedlé části rostlin s obsahem škrobu přesahujícím 5 % hmotnostních, jinak upravené nebo konzervované, bez přídavku alkoholu nebo cukru
2101 10 99	Přípravky na bázi výtažků, trestí a koncentrátů z kávy nebo na bázi kávy, kromě přípravků kódu KN 2101 10 91
2101 20 90	Výtažky, trestí a koncentráty z čaje nebo maté a přípravky na bázi těchto výtažků nebo na bázi čaje nebo maté, kromě kódu KN 2101 20 10
2101 30 19	Pražené kávové náhražky kromě pražené čekanky
2101 30 99	Výtažky, trestí a koncentráty z pražených kávových náhražek, kromě těch z pražené čekanky
2102 10 31 2102 10 39	Pekařské droždí
2105	Zmrzlina, též obsahující kaka
ex 2106	Potravinové přípravky jinde neuvedené ani nezahrnuté, kromě kódů KN 2106 10 10 a 2106 90 91 a kromě cukrových sirupů s přísadou aromatických látek nebo barviva
2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Nealkoholické nápoje kromě ovocných nebo zeleninových šťáv kódu KN 2009, obsahující produkty kódů KN 0401 až 0404 nebo tuk získaný z produktů čísel 0401 až 0404
2905 43 00	Mannitol
2905 44	D-glucitol (sorbitol, sorbit):
ex 3501	Kasein, kaseináty a jiné deriváty kaseinu
ex 3505 10	Dextriny a ostatní modifikované škroby, kromě esterifikovaných a etherifikovaných škrobů kódu KN 3505 10 50
3505 20	Klihy na bázi škrobů nebo dextrinů nebo ostatních modifikovaných škrobů
3809 10	Přípravky k úpravě povrchu, k apretování, přípravky k urychlení barvení nebo fixování barviv a jiné výrobky a přípravky (např. apretury a mořidla) užívané v papírenském, kožedělném a podobném průmyslu, jinde neuvedené ani nezahrnuté
3823 60	Sorbitol, jiný než kódu KN 2905 44

PŘÍLOHA 2

Seznam základních produktů

pšenice obecná kódu KN 1001 90 99

pšenice tvrdá kódu KN 1001 10

žito kódu KN 1002 00 00

ječmen kódu KN 1003 00 90

kukuřice kódu KN 1005 90 00

loupaná rýže kódu KN 1006 20

bílý cukr kódu KN 1701 99 10

isoglukosa kódu KN ex 1702 40 10

melasy kódu KN 1703

odstředěné sušené mléko (PG2) kódu KN ex 0402 10 19

plnotučné sušené mléko (PG3) kódu KN ex 0402 21 19

máslo (PG6) kódu KN ex 0405 00

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
10	-- Obsahující více než 10 % hmotnostních, avšak nejvýše 15 % hmotnostních mléčných tuků											15
1517 90	- Ostatní:											
10	-- Obsahující více než 10 % hmotnostních, avšak nejvýše 15 % hmotnostních mléčných tuků											15
1702 50	Chemicky čistá fruktosa							(^b)				
1704	Cukrovinky (včetně bílé čokolády) neobsahující kakao:											
1704 10	- Žvýkáci guma, též obalená cukrem:											
	-- Obsahující méně než 60 % hmotnostních sacharosy (včetně invertního cukru vyjádřeného jako sacharosa):											
11	--- Plátková žvýkáci guma					30		58				
19	--- Ostatní					30		58				
	-- Obsahující nejméně 60 % hmotnostních sacharosy (včetně invertního cukru vyjádřeného jako sacharosa):											
91	--- Plátková žvýkáci guma					16		70				
99	--- Ostatní					16		70				
1704 90	- Ostatní:											
30	-- Bílá čokoláda							45			20	
1704 90 31								70				
1704 90 71								47				
1704 90 72								47				
1704 90 73	Lokum					17		85				

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
1704 90 73							10	85				5
1704 90 81								97				
	- Ostatní:											
51 až 99		viz příloha 4										
1806	Čokoláda a ostatní potravinové přípravky obsahující kakao:											
1806 10	- Kakaový prášek obsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla:											
10	-- Neobsahující sacharosu nebo obsahující méně než 65 % hmotnostních sacharosy (včetně invertního cukru vyjádřeného jako sacharosa) a/nebo isoglukosy vyjádřené jako sacharosa							60 (*)				
30	-- Obsahující nejméně 65 %, avšak méně než 80 % hmotnostních sacharosy (včetně invertního cukru vyjádřeného jako sacharosa) a/nebo isoglukosy vyjádřené jako sacharosa							75				
90	-- Obsahující nejméně 80 % hmotnostních sacharosy (včetně invertovaného cukru vyjádřeného jako sacharosa) a/nebo isoglukosy vyjádřené jako sacharosa							100				
1806 20	- Ostatní přípravky v blocích, v tabulkách a tyčinkách o hmotnosti vyšší než 2 kg, v tekutém stavu, ve formě pasty nebo ve formě prášku, granulí a podobně, v nádobách nebo ve spotřebitelském obalu o obsahu vyšším než 2 kg:	viz příloha 4										
	-- Ostatní v blocích, tabulkách nebo tyčinkách:											
1806 31	--- Plněné	viz příloha 4										
ex 1806 31								44		10		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
1806 32	--- Neplněné:											
10	---- S přídavkem obilí, ovoce nebo ořechů	viz příloha 4										
ex 1806 32 10							10	45				
90	--- Ostatní:											
	---- Obsahující nejméně 3 % hmotnostních avšak méně než 6 % mléčného tuku							50			20	
	---- Ostatní	viz příloha 4										
1806 90	- Ostatní											
1806 90 40								50		11		
11 až 90		viz příloha 4										
1901	Sladový výtažek; potravinové přípravky z mouky, krupice, škrobu nebo sladových výtažků, neobsahující kakao nebo obsahující méně než 50 % hmotnostních kakaa, jinde neuvedené ani nezahrnuté; potravinové přípravky čísel 0401 až 0404, neobsahující kakao nebo obsahující méně než 10 % hmotnostních, jinde neuvedené ani nezahrnuté											
1901 10	- Přípravky pro dětskou výživu v balení pro drobný prodej	viz příloha 4										
1901 20	- Směsi a těsta pro přípravu pečiva, cukrářských výrobků a sušenek čísla 1905	viz příloha 4										
1901 90	- Ostatní:											
	-- Sladový výtažek:											
11	--- Obsahující nejméně 90 % hmotnostních sušiny				195							
19	--- Ostatní				159							

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
10	-- Nekvašený chléb (macesy)	168										
20	-- Hostie, prázdné oplatky používané pro farmaceutické účely, oplatky na zalepování, sušené těsto v listech z mouky nebo škrobu a podobné výrobky					644						
30 až 90	-- Ostatní:	viz příloha 4										
2001	Zelenina, ovoce, ořechy a jiné jedlé části rostlin, upravené nebo konzervované octem nebo kyselinou octovou:											
2001 90	-- Ostatní:											
30	-- Kukuřice cukrová (<i>Zea mays var. saccharata</i>)					100 ^(*)						
40	-- Hlízy smlince (jam), batáty a podobné jedlé části rostlin o obsahu škrobu nejméně 5 % hmotnostních					40 ^(*)						
2004	Ostatní zelenina upravená nebo konzervovaná jinak než octem nebo kyselinou octovou, zmrazená:											
2004 10	-- Brambory:											
91	-- Ve formě mouky, krupice nebo vloček	viz příloha 4										
2004 90	-- Ostatní zelenina a zeleninové směsi:											
10	-- Kukuřice cukrová (<i>Zea mays var. Saccharata</i>)					100 ^(*)						
2005	Ostatní zelenina upravená nebo konzervovaná jinak než octem nebo kyselinou octovou, nezmrázená:											
2005 20	-- Brambory:											
10	-- Ve formě mouky, krupice nebo vloček	viz příloha 4										
2005 80	-- Kukuřice cukrová (<i>Zea mays var. Saccharata</i>)					100 ^(*)						

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
10	-- Dextriny					189						
	-- Ostatní modifikované škroby:											
90	--- Ostatní:					189						
3505 20	- Klišy:											
10	-- Obsahující méně než 25 % hmotnostních škrobů nebo dextrinů nebo jiných modifikovaných škrobů					48						
30	-- Obsahující nejméně 25 %, avšak méně než 55 % hmotnostních škrobů nebo dextrinů nebo jiných modifikovaných škrobů					95						
50	-- Obsahující nejméně 55 %, avšak méně než 80 % hmotnostních škrobů nebo dextrinů nebo jiných modifikovaných škrobů					151						
90	-- Obsahující nejméně 80 % hmotnostních škrobů nebo dextrinů nebo jiných modifikovaných škrobů					189						
3809	Přípravky k úpravě povrchu, k apretování, přípravky k urychlení barvení nebo fixování barviv a jiné výrobky a přípravky (např. apretury a mořidla) používané v textilním, papírenském, kožedělném a podobném průmyslu, jinde neuvedené ani nezahrnuté											
3809 10	- Na bázi škrobových látek:											
10	-- Obsahující méně než 55 % hmotnostních těchto látek					95						
30	-- Obsahující nejméně 55 %, avšak méně než 70 % hmotnostních těchto látek					132						
50	-- Obsahující nejméně 70 %, avšak méně než 83 % hmotnostních těchto látek					161						

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
90	-- Obsahující nejméně 83 % hmotnostních těchto látek					189						
3824	Připravená pojidla pro licí formy nebo jádra; chemické výrobky a přípravky chemického průmyslu nebo příbuzných průmyslových odvětví (včetně sestávajících ze směsí přírodních výrobků), jinde neuvedené ani nezahrnuté; odpadní produkty chemického průmyslu nebo příbuzných průmyslových odvětví, jinde neuvedené ani nezahrnuté											
3824 60	- Sorbitol, jiný než položky 2905 44: -- Ve vodném roztoku:											
11	--- Obsahující nejvýše 2 % hmotnostní mannitolu, počítaného na obsah D-glucitolu					172						
19	--- Ostatní -- Ostatní:							90				
91	--- Obsahující nejvýše 2 % hmotnostní mannitolu, počítaného na obsah D-glucitolu					245						
99	--- Ostatní							128				

(^a) Na 100 kg sušených batátů atd. nebo kukuřice.

(^b) Viz článek 4 nařízení (ES) č. 1294/94.

(^c) Zemědělskou složku nelze uplatnit na dovoz výrobků neobsahujících nebo obsahujících méně než 5 % hmotnostních sacharosy (včetně invertního cukru vyjádřeného jako sacharosa) a/nebo isoglukosy vyjádřené jako sacharosa.

PŘÍLOHA 4

Obsah mléčných tuků	Obsah mléčných bílkovin	Škrob / glukosa (% hmotnostních) (*)																				
		≥0<5					≥5<25					≥25<50					≥50<75					≥75
		Sacharosa / invertovaný cukr / isoglukosa (% hmotnostních) (**)																				
(% hmot.) (***)	≥0<5	≥5<30	≥30<50	≥50<70	≥70	≥0<5	≥5<30	≥30<50	≥50<70	≥70	≥0<5	≥5<30	≥30<50	≥50	≥0<5	≥5<30	≥30	≥0<5	≥5			
≥0<1,5	≥0<2,5	0,00	8,80	16,51	23,84	34,11	2,28	11,08	18,78	26,12	36,39	4,86	13,67	21,37	28,71	7,66	16,46	24,17	10,45	19,26		
	≥2,5<6	19,73	28,53	36,23	43,57	53,84	22,00	30,81	38,51	45,85	56,12	24,59	33,39	41,10	48,43	27,39	36,19	43,89	30,18	38,98		
	≥6<18	59,18	67,98	75,68	83,02	93,29	61,46	70,26	77,96	85,30	95,57	64,04	72,85	80,55	87,88	66,84	75,64	83,34	69,63	78,43		
	≥1 830<	105,68	114,48	122,18	129,52	139,79	107,95	116,76	124,46	131,79	142,06	110,54	119,34	127,05	134,38	113,33	122,14	129,84	116,13	124,93		
	≥30<60	205,71	214,52	222,22	229,56	293,83	207,99	216,79	224,50	231,83	XXX	210,58	219,38	227,08	XXX	213,37	222,18	XXX	XXX	XXX		
	≥60	293,07	301,88	309,58	XXX	XXX	295,35	304,15	311,86	XXX	XXX	297,94	306,74	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX		
≥1,5<3	0≥2,5<	5,17	13,97	21,67	29,01	39,28	7,44	16,25	23,95	31,28	41,55	10,03	18,83	26,54	33,87	12,82	21,63	29,33	15,62	24,42		
	≥2,5<6	24,89	33,69	41,40	48,73	59,00	27,17	35,97	43,67	51,01	61,28	29,76	38,56	46,26	56,60	32,55	41,35	49,06	35,34	44,15		
	≥6<18	64,34	73,15	80,85	88,19	98,46	66,62	75,42	83,13	90,46	100,73	69,21	78,01	85,71	93,05	72,00	80,81	88,51	74,80	83,60		
	≥18<30	110,84	119,64	127,35	134,68	144,95	113,12	121,92	129,62	136,96	147,23	115,70	124,51	132,21	139,55	118,50	127,30	135,01	121,29	130,10		
	≥30<60	210,88	219,68	227,39	234,72	244,99	213,16	221,96	229,66	237,00	XXX	215,74	224,55	232,25	XXX	218,54	227,34	XXX	XXX	XXX		
	≥60	298,24	307,04	314,74	XXX	XXX	300,51	309,32	317,02	XXX	XXX	303,10	311,90	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX		
≥3<6	≥0<2,5	10,33	19,13	26,84	34,17	44,44	12,61	21,41	29,11	36,45	46,72	15,19	24,00	31,70	39,04	17,99	26,79	34,50	20,78	29,59		
	≥2,5<12	45,37	54,17	61,88	69,21	79,48	47,65	56,45	64,15	71,49	81,76	50,23	59,04	66,74	74,08	53,03	61,83	69,54	55,82	64,63		
	≥12	110,37	126,88	126,88	134,21	144,48	112,65	121,45	129,15	136,49	146,76	115,23	124,04	131,74	139,08	118,03	126,83	XXX	120,82	XXX		
≥6<9	≥0<4	17,22	26,02	33,72	41,06	51,33	19,49	28,30	36,00	43,34	53,61	22,08	30,88	38,59	45,92	24,88	33,68	41,38	27,67	36,47		
	≥4<15	59,63	68,43	76,14	83,47	93,74	61,91	70,71	78,41	85,75	96,02	64,49	73,30	81,00	88,34	67,29	76,09	83,79	70,08	78,89		
	≥15	117,26	126,06	133,76	141,10	151,37	119,53	128,34	136,04	143,38	153,65	122,12	130,92	138,63	145,96	124,92	133,72	XXX	127,71	XXX		

Obsah mléčných tuků	Obsah mléčných bílkovin	Škrob / glukosa (% hmotnostních) (*)																			
		≥0<5					≥5<25					≥25<50					≥50<75				
		Sacharosa / invertovaný cukr / isoglukosa (% hmotnostních) (**)																			
(% hmot.) (***)		≥0<5	≥5<30	≥30<50	≥50<70	≥70	≥0<5	≥5<30	≥30<50	≥50<70	≥70	≥0<5	≥5<30	≥30<50	≥50	≥0<5	≥5<30	≥30	≥0<5	≥5	
≥9<12	≥0<6	24,10	32,91	40,61	47,95	58,22	26,38	35,18	42,89	50,22	60,49	28,97	37,77	45,47	52,81	31,76	40,57	48,27	34,56	43,36	
	≥6<18	73,87	82,68	90,38	97,72	107,99	76,15	84,95	92,66	99,99	110,26	78,74	87,54	95,24	102,58	81,53	90,34	98,04	84,33	93,13	
	≥18	122,73	131,54	139,24	146,58	156,85	125,01	133,81	141,52	148,85	XXX	127,60	136,40	144,10	XXX	130,39	139,20	XXX	XXX	XXX	
≥12<18	≥0<6	34,43	43,24	50,94	58,28	68,55	36,71	45,51	53,22	60,55	70,82	39,30	48,10	55,80	63,14	42,09	50,90	58,60	44,89	53,69	
	≥0<18	83,14	91,94	99,64	106,98	117,25	85,41	94,22	101,92	109,26	119,53	88,00	96,80	104,51	111,84	90,80	99,60	107,30	93,59	102,39	
	≥18	126,02	134,82	142,53	149,86	160,13	128,30	137,10	144,80	152,14	XXX	130,88	139,69	147,39	XXX	133,68	142,48	XXX	XXX	XXX	
≥18<26	≥0<6	49,93	58,73	66,44	73,77	84,04	52,21	61,01	68,71	76,05	86,32	54,79	63,60	71,30	78,64	57,59	66,39	74,09	60,38	69,19	
	≥6	120,38	129,18	136,89	144,22	154,49	122,66	131,46	139,16	146,50	156,77	125,24	134,05	141,75	149,09	128,04	136,84	XXX	130,83	XXX	
≥26<40	≥0<6	77,48	86,28	93,98	101,32	111,59	79,75	88,56	96,26	103,60	XXX	82,34	91,14	98,85	XXX	85,10	93,94	XXX	XXX	XXX	
	≥6	131,02	139,82	147,52	154,86	XXX	133,30	142,10	149,80	157,14	XXX	135,88	144,69	152,39	XXX	138,68	147,48	XXX	XXX	XXX	
≥40<55		108,47	117,27	124,97	132,31	XXX	110,74	119,55	127,25	134,59	XXX	113,33	122,13	129,84	XXX	116,13	124,93	XXX	XXX	XXX	
≥55<70		139,46	148,26	155,96	XXX	XXX	141,73	150,54	158,24	XXX	XXX	144,32	153,13	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	
≥70<85		170,45	179,25	186,95	XXX	XXX	172,73	181,53	XXX	XXX	XXX	175,31	184,12	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	
≥85		201,44	210,24	XXX	XXX	XXX	203,72	212,52	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	

(*) Škrob / glukosa

Obsah (uváděný) škrobu, produktů jeho degradace, tj. všech polymerů glukosy a glukosy, určených jako glukosa a vyjádřený jako škrob (v sušině, 100% čistota, faktor převodu glukosy na škrob: 09).

Pokud je však deklarována směs glukosy a fruktosy (v jakékoli formě) a/nebo je ve výrobku zjištěna, je do výše uvedeného výpočtu zahrnuto množství glukosy, které přesahuje obsah fruktosy ve výrobku.

(**) Sacharosa / invertní cukr / isoglukosa

Obsah (uváděný) sacharosy, spolu se sacharosou jako výsledkem vyjádření jakékoli směsi glukosy v podobě sacharosy (aritmetický součet množství těchto dvou cukrů násobený 0,95) deklarovaný (v jakékoli formě) a/nebo zjištěný ve výrobku.

(***) Mléčné bílkoviny

Kasein a/nebo kaseináty tvořící součást výrobku nejsou považovány za mléčné bílkoviny, pokud výrobek nemá jinou složku mléčného původu. Obsah mléčného tuku ve výrobku nižší než 1 % a obsah laktosy nižší než 1 % hmotnostní není považován za jinou složku mléčného původu. V takovém případě musí dotyčná osoba po dokončení celních formalit do příslušného prohlášení uvést: „jediná mléčná složka: kasein/kaseinát“.

PŘÍLOHA 5

Základní částky pro zemědělské produkty (ECU/100 kg), které v roce 1996 může Turecko uplatnit na dovozy pocházející ze třetích zemí kromě ES

Základní produkty

Pšenice obecná	7,44
Pšenice tvrdá	6,39
Žito	2,33
Ječmen	2,95
Kukuřice	2,91
Bílý cukr	36,68
Odstředěné sušené mléko	140,90
Plnotučné sušené mléko	142,31
Melasy	15,14
Máslo	172,17
Rýže	25,41
Isoglukosa	23,51

PŘÍLOHA 6

TABULKA 1

Seznam zboží, u kterého bude cílové zemědělské složky dosaženo 1. ledna 1999

Kód KN	Kód HS	1. leden 1996	1. leden 1997	1. leden 1998	1. leden 1999
		Zeměděl. složka	Zeměděl. složka	Zeměděl. složka	Cílová zeměděl. složka
		ECU/100 kg	ECU/100 kg	ECU/100 kg	ECU/100 kg
1704 10 11	1704 10 11	72,74	52,50	37,32	22,14
1704 10 19	1704 10 19	94,30	65,44	43,79	22,14
1704 10 91	1704 10 21	79,81	58,34	42,23	26,13
1704 10 99	1704 10 29	72,99	54,25	40,19	26,13
1704 10 99	1704 90 71	65,51	46,20	31,71	17,23
	1704 90 72	65,51	46,20	31,71	17,23
	1704 90 73 (**)	79,94	60,63	46,14	31,66
	1704 90 73 (***)	88,35	69,04	54,55	40,07
1902 20 91	1902 20 31	50,89	31,58	17,09	2,61
1902 20 99	1902 20 39	48,89	32,30	19,85	7,41
1902 30 10	1902 30 10	40,27	28,43	19,55	10,67
1902 30 90	1902 30 90	39,01	25,09	14,65	4,21
1902 40 90	1902 40 90	30,21	19,81	12,01	4,21
1903 00 00	1903 00 00	18,88	13,20	8,94	4,68
1904 10 10	1904 10 11	55,63	35,85	21,02	6,19
	1904 10 19	55,63	35,85	21,02	6,19
1904 10 90	1904 10 31	62,62	45,55	32,74	19,94
	1904 10 39	62,62	45,55	32,74	19,94
1904 90 10	1904 90 11	59,00	53,08	48,65	44,21
	1904 90 19	53,90	50,02	47,12	44,21
1904 90 90	1904 90 21	22,33	17,84	14,48	11,11
	1904 90 29	22,33	17,84	14,48	11,11

Kód KN	Kód HS	1. leden 1996	1. leden 1997	1. leden 1998	1. leden 1999
		Zeměděl. složka	Zeměděl. složka	Zeměděl. složka	Cílová zeměděl. složka
		ECU/100 kg	ECU/100 kg	ECU/100 kg	ECU/100 kg
1905 10 00	1905 10 00	37,91	24,05	13,66	3,26
1905 20 10	1905 20 10	85,45	56,62	34,99	13,37
1905 20 30	1905 20 20	79,82	55,75	37,69	19,64
1905 20 90	1905 20 30	93,89	66,69	46,29	25,89
1905 30 11	1905 30 11 (*)	61,51 (*)	46,28 (*)	34,85 (*)	23,43 (*)
1905 30 19	1905 30 19 (*)	61,51 (*)	46,28 (*)	34,85 (*)	23,43 (*)
1905 30 30	1905 30 21 (*)	61,51 (*)	46,28 (*)	34,85 (*)	23,43 (*)
1905 30 51	1905 30 31 (*)	61,51 (*)	46,28 (*)	34,85 (*)	23,43 (*)
1905 30 59	1905 30 39 (*)	61,51 (*)	46,28 (*)	34,85 (*)	23,43 (*)
1905 30 91	1905 30 41 (*)	61,51 (*)	46,28 (*)	34,85 (*)	23,43 (*)
1905 30 99	1905 30 49 (*)	61,51 (*)	46,28 (*)	34,85 (*)	23,43 (*)
1905 40 10	1905 40 10 (*)	48,34 (*)	32,28 (*)	20,23 (*)	8,18 (*)
1905 40 90	1905 40 90 (*)	48,34 (*)	32,28 (*)	20,23 (*)	8,18 (*)
1905 90 10	1905 90 10	62,17	42,30	27,39	12,49
1905 90 20	1905 90 21	49,10	36,96	27,85	18,74
	1905 90 22	49,10	36,96	27,85	18,74
	1905 90 23	49,10	36,96	27,85	18,74
	1905 90 24	49,10	36,96	27,85	18,74
	1905 90 29	49,10	36,96	27,85	18,74
1905 90 30	1905 90 31 (*)	26,54 (*)	19,37 (*)	14,00 (*)	8,62 (*)
1905 90 40	1905 90 32 (*)	63,87 (*)	41,77 (*)	25,20 (*)	8,62 (*)
1905 90 45	1905 90 33 (*)	63,87 (*)	41,77 (*)	25,20 (*)	8,62 (*)
1905 90 55	1905 90 34 (*)	55,54 (*)	36,77 (*)	22,70 (*)	8,62 (*)
1905 90 60	1905 90 41 (*)	44,15 (*)	29,94 (*)	19,28 (*)	8,62 (*)
	1905 90 42 (*)	44,15 (*)	29,94 (*)	19,28 (*)	8,62 (*)
	1905 90 43 (*)	44,15 (*)	29,94 (*)	19,28 (*)	8,62 (*)
1905 90 90	1905 90 44 (*)	44,15 (*)	29,94 (*)	19,28 (*)	8,62 (*)
	1905 90 49 (*)	44,15 (*)	29,94 (*)	19,28 (*)	8,62 (*)
	1905 90 51 (*)	41,26 (*)	28,20 (*)	18,41 (*)	8,62 (*)
	1905 90 59 (*)	41,26 (*)	28,20 (*)	18,41 (*)	8,62 (*)

Kód KN	Kód HS	1. leden 1996	1. leden 1997	1. leden 1998	1. leden 1999
		Zeměděl. složka	Zeměděl. složka	Zeměděl. složka	Cílová zeměděl. složka
		ECU/100 kg	ECU/100 kg	ECU/100 kg	ECU/100 kg
2001 90 30	2001 90 30	28,43	18,22	10,57	2,91
2001 90 40	2001 90 40	16,46	10,34	5,75	1,16
2004 10 91	2004 10 21 (*)	25,71 (*)	18,64 (*)	13,34 (*)	8,04 (*)
	2004 10 29 (*)	25,71 (*)	18,64 (*)	13,34 (*)	8,04 (*)
2004 90 10	2004 90 10	24,69	15,98	9,44	2,91
2005 20 10	2005 20 11 (*)	30,65 (*)	21,61 (*)	14,82 (*)	8,04 (*)
	2005 20 21 (*)	30,65 (*)	21,61 (*)	14,82 (*)	8,04 (*)
	2005 20 29 (*)	30,65 (*)	21,61 (*)	14,82 (*)	8,04 (*)
2005 80 00	2005 80 00	22,90	14,90	8,91	2,91
2008 92 45	2008 92 31 (*)	48,86 (*)	33,51 (*)	21,99 (*)	10,48 (*)
2008 99 85	2008 99 81	49,77	30,03	16,97	2,91
2008 99 91	2008 99 82	37,37	22,89	12,02	1,16
2101 30 19	2101 30 19	108,32	66,61	35,32	4,04
2101 30 99	2101 30 29	92,50	58,39	32,80	7,22
2105 00 10	2105 00 11	64,30	47,88	35,57	23,26
	2105 00 19	64,30	47,88	35,57	23,26
2105 00 91	2105 00 21	90,46	70,30	55,18	40,06
	2105 00 29	90,46	70,30	55,18	40,06
2202 90 91	2202 90 21	51,23	36,49	25,44	14,39
2202 90 95	2202 90 22	40,79	29,35	20,77	12,19
2202 90 99	2202 90 23	47,68	37,47	29,82	22,16

(*) Pro zboží uváděné v příloze 3 a příloze 4 bude zemědělská složka vypočítávána pomocí ustanovení článku 19. Skutečné zemědělské složky budou vypočteny ve čtyřech různých tabulkách. Konečná tabulka (příloha 4 se použije od 1. ledna 1999) vypočítává cílovou zemědělskou složku. První tabulka (použije se od 1. ledna 1996 do 31. prosince 1996), druhá tabulka (použije se od 1. ledna 1997 do 31. prosince 1997) a třetí tabulka (použije se od 1. ledna 1998 do 31. prosince 1998) stanoví zvýšené zemědělské složky o 17 %, 10 % a 5 %.

(**) Lokum v pevné formě.

(***) Lokum se smetanou.

TABULKA 2

Seznam zboží, u kterého bude cílové zemědělské složky dosaženo 1. ledna 1997

Kód KN	Kód HS	1. červenec 1995	1. leden 1996	1. červenec 1996	1. leden 1997
		Zeměděl. složka	Zeměděl. složka	Zeměděl. složka	Cílová zeměděl. složka
		ECU/100 kg	ECU/100 kg	ECU/100 kg	ECU/100 kg
1704 90 30	1704 90 20	89,67	71,79	58,38	44,96
1704 90 51	1704 90 31	73,95	54,64	40,16	25,67 (*)
1704 90 55	1704 90 32	89,96	63,44	54,55	23,66 (*)
1704 90 61	1704 90 34	71,94	52,63	38,15	23,66 (*)
1704 90 61	1704 90 39	71,94	52,63	38,15	23,66 (*)
1704 90 65	1704 90 41	71,94	52,63	38,15	23,66 (*)
1704 90 65	1704 90 42	71,94	52,63	38,15	23,66 (*)
1704 90 65	1704 90 49	71,94	52,63	38,15	23,66 (*)
1704 90 71	1704 90 51	71,94	52,63	38,15	23,66 (*)
1704 90 75	1704 90 52	71,94	52,63	38,15	23,66 (*)
1704 90 81	1704 90 61	71,94	52,63	38,15	23,66 (*)
1704 90 99	1704 90 81	83,85	64,54	50,06	35,57 (*)
1704 90 99	1704 90 82	71,94	52,63	38,15	23,66 (*)
1704 90 99	1704 90 89	71,94	52,63	38,15	23,66 (*)
1806 10 20	1806 10 10	68,40	49,84	35,92	22,00
1806 10 30	1806 10 20	71,71	54,03	40,77	27,51
1806 10 90	1806 10 30	106,68	78,68	57,68	36,68
1806 20 10	1806 20 10	66,80	53,63	43,75	33,86 (*)
1806 20 30	1806 20 20	66,80	53,63	43,75	33,86 (*)
1806 20 50	1806 20 31	66,80	53,60	43,75	33,86 (*)
1806 20 70	1806 20 32	53,90	45,94	39,93	33,86 (*)
1806 20 80	1806 20 33	66,80	53,63	43,75	33,86 (*)
1806 20 95	1806 20 39	66,80	53,63	43,75	33,86 (*)
1806 31 00	1806 31 10	101,36	74,36	54,11	33,86 (*)

Kód KN	Kód HS	1. červenec 1995	1. leden 1996	1. červenec 1996	1. leden 1997
		Zeměděl. složka	Zeměděl. složka	Zeměděl. složka	Cílová zeměděl. složka
		ECU/100 kg	ECU/100 kg	ECU/100 kg	ECU/100 kg
1806 31 00	1806 31 90	97,72	70,72	50,48	30,22 (*)
1806 32 10	1806 32 10	92,54	69,07	51,47	33,86 (*)
1806 32 90	1806 32 90	82,81	57,83	39,09	20,35 (*)
1806 90 11	1806 90 11	113,24	81,49	57,68	33,86 (*)
1806 90 19	1806 90 19	113,24	81,49	57,68	33,86
1806 90 31	1806 90 21	113,24	81,49	57,68	33,86 (*)
1806 90 39	1806 90 22	113,24	81,49	57,68	33,86 (*)
1806 90 50	1806 90 30	113,24	81,49	57,69	33,86 (*)
1806 90 60	1806 90 40	113,21	81,49	57,68	33,86 (*)
1806 90 70	1806 90 50	113,24	81,49	57,68	33,86 (*)
1806 90 90	1806 90 90	113,24	81,49	57,68	33,86 (*)
1901 10 00	1901 10 19	139,12	108,50	85,53	62,55 (*)
1901 10 00	1901 10 20	139,12	108,50	85,53	62,55 (*)
1901 10 00	1901 10 90	139,12	108,50	85,53	62,55
1901 20 00	1901 20 10	37,85	26,76	18,44	10,11 (*)
1901 20 00	1901 20 20	37,85	26,76	18,44	10,11 (*)
1901 20 00	1901 20 90	37,85	26,76	18,44	10,11 (*)
1901 90 11	1901 90 11	35,45	23,57	14,66	5,75
1901 90 19	1901 90 19	21,85	14,99	9,85	4,69
2106 90 98	2106 90 51	117,74	84,49	59,55	34,61 (*)
2106 90 98	2106 90 52	117,74	84,49	59,55	34,61 (*)
2106 90 98	2106 90 53	117,74	84,49	59,55	34,61 (*)
2106 90 98	2106 90 54	117,74	84,49	59,55	34,61 (*)
2106 90 98	2106 90 55	117,74	84,49	59,55	34,61 (*)
2106 90 98	2106 90 56	117,74	84,49	59,55	34,61 (*)
2106 90 98	2106 90 59	113,24	81,49	57,68	33,86 (*)

(*) Tato zemědělská složka je odvozena od průměrné skladby zboží. Pro toto zboží bude od 1. ledna 1997 zemědělská složka vypočítávána pomocí přílohy 4, bez jakéhokoli přizpůsobování.

PŘÍLOHA 7

o vzájemné pomoci správních orgánů v celních otázkách

Článek 1

Definice

Pro účely této přílohy se rozumí:

- a) „celními předpisy“ ustanovení přijatá Evropským společenstvím a Tureckem, která upravují dovoz, vývoz, tranzit zboží a jeho propuštění do jiného celního režimu, včetně opatření o zákazech, omezeních a kontrolách;
- b) „celními poplatky“ veškerá cla, daně, poplatky nebo jiné odvody, vyměřované a vybírané na území smluvních stran při uplatnění celních předpisů, s výjimkou poplatků a odvodů, jejichž výše je dána částkou odpovídající přibližným nákladům za poskytnuté služby;
- c) „dožadujícím orgánem“ příslušný správní orgán, který byl pro tento účel jmenován smluvní stranou, a který žádá o pomoc v celních otázkách;
- d) „dožádaným orgánem“ příslušný správní orgán, který byl pro tento účel jmenován smluvní stranou, a který obdrží žádost o pomoc v celních otázkách;
- e) „osobními údaji“ veškeré údaje týkající se určeného nebo určitého jedince.

Článek 2

Oblast působnosti

1. Smluvní strany si v rámci svých pravomocí, způsobem a za podmínek, které stanoví tato příloha, navzájem poskytnou pomoc, aby zajistily správné používání celních předpisů, zejména formou prevence, odhalování a šetření činností, které tyto právní předpisy porušují.
2. Pomoc v celních otázkách podle této přílohy se vztahuje na každý správní orgán smluvních stran, který je příslušný k provádění této přílohy. Nejsou dotčena pravidla upravující vzájemnou pomoc v trestních věcech. Pomoc nezahrnuje ani informace získané v rámci výkonu pravomocí na žádost soudních orgánů, pokud se tak tyto orgány nedohodnou.

Článek 3

Pomoc na žádost

1. Na žádost dožadujícího orgánu poskytne dožádaný orgán veškeré informace, které mu umožní zajistit řádné používání celních předpisů, včetně údajů o zjištěných nebo plánovaných činnostech, které jsou nebo by mohly být v rozporu s těmito předpisy.
2. Na žádost dožadujícího orgánu jej dožádaný orgán informuje, zda zboží vyvezené z území jedné smluvní strany bylo řádně dovezeno na území druhé smluvní strany, a případně uvede celní režim, do kterého bylo zboží propuštěno.
3. Na žádost dožadujícího orgánu jej dožádaný orgán informuje, zda zboží dovezené na území jedné smluvní strany bylo řádně vyvezeno z území druhé smluvní strany, a případně uvede celní režim, do kterého bylo zboží propuštěno.
4. Na žádost dožadujícího orgánu učiní dožádaný orgán nezbytné kroky k zajištění zvláštního dohledu nad:
 - a) fyzickými nebo právníckými osobami, u kterých existují oprávněné důvody domnívat se, že porušují nebo porušily celní předpisy;
 - b) místy, kde je skladováno zboží způsobem, který zakládá důvodné podezření, že zboží je určeno pro činnosti, které jsou v rozporu s celními předpisy;
 - c) pohyby zboží, o kterých je hlášeno, že by mohly způsobit porušení celních předpisů;
 - d) dopravními prostředky, o kterých existují oprávněné důvody domnívat se, že byly, jsou nebo mohou být použity k činnostem porušujícím celní předpisy.

Článek 4

Pomoc bez žádosti

Smluvní strany si v souladu se svými právními předpisy, pravidly a ostatními právními nástroji vzájemně poskytují pomoc, pokud ji považují za nutnou pro správné používání celních předpisů, zejména pokud získají informace o:

- činnostech, které porušují nebo zřejmě porušují tyto předpisy, a které mohou být předmětem zájmu druhé smluvní strany,
- nových prostředcích nebo metodách použitých při uskutečňování takových činností,
- zboží, o kterém je známo, že je předmětem porušení celních předpisů.

Článek 5

Doručování/oznamování

Na žádost dožadujícího orgánu učiní dožádaný orgán v souladu se svými právními předpisy veškerá opatření nezbytná k tomu, aby:

- doručil všechny dokumenty,
- oznámil všechna rozhodnutí,

spadající do působnosti této přílohy adresátovi, který má bydliště nebo je usazen na území tohoto orgánu. V takovém případě se použije čl. 6 odst. 3.

Článek 6

Forma a obsah žádostí o pomoc

1. Žádosti podle této přílohy se vyhotovují písemně. K žádosti se přikládají doklady potřebné k jejímu vyřízení. Pokud to vyžaduje naléhavost situace, může být přijata ústní žádost, která však musí být bezprostředně potvrzena písemně.
2. Žádosti podle odstavce 1 obsahují tyto údaje:
 - a) dožadující orgán podávající žádost;
 - b) požadované opatření;
 - c) předmět a důvod žádosti;
 - d) příslušné právní předpisy, pravidla a jiné právní nástroje;
 - e) co nej přesnější a nejobsažnější údaje o fyzických nebo právnických osobách, jichž se šetření týká;
 - f) souhrn příslušných skutečností a již provedených šetření, kromě případů uvedených v článku 5.
3. Žádosti se podávají v úředním jazyce dožádaného orgánu nebo v jazyce pro tento orgán přijatelném.
4. Pokud žádost nespĺňuje formální požadavky, lze žádat její opravu nebo doplnění; může však být přijato předběžné opatření.

Článek 7

Vyřizování žádostí

1. Při vyřizování žádosti o pomoc dožádaný orgán nebo, pokud tento orgán nemůže jednat sám, správní odbor, kterému tento orgán žádost postoupil, postupuje v rámci svých pravomocí a dostupných prostředků tak, že poskytne údaje, které má již k dispozici, provede příslušná šetření nebo zajistí jejich provedení, jako kdyby jednal z vlastní iniciativy nebo na žádost jiných orgánů téže smluvní strany.
2. Žádosti o pomoc se vyřizují v souladu s právními předpisy, pravidly a jinými právními nástroji dožádané smluvní strany.
3. Řádně zmocnění úředníci jedné smluvní strany mohou se souhlasem druhé příslušné strany a v rámci podmínek, které tato strana určí, získat od úřadů dožádaného orgánu nebo jiného orgánu, za který dožádaný orgán odpovídá, informace týkající se porušení celních předpisů, které dožadující orgán potřebuje pro účely této přílohy.
4. Úředníci jedné smluvní strany mohou být se souhlasem druhé příslušné strany a v rámci podmínek, které tato strana určí, přítomni šetření prováděnému na území této strany.

Článek 8

Forma, jakou má být informace sdělována

1. Dožádaný orgán sdělí výsledky šetření dožadujícímu orgánu ve formě dokumentů, ověřených kopií, zpráv apod.
2. Dokumenty uvedené v odstavci 1 lze nahradit údaji v počítačové podobě, vytvořenými v jakékoli formě ke stejnému účelu.

Článek 9

Výjimky z povinnosti poskytnout pomoc

1. Smluvní strany mohou odmítnout poskytnutí pomoci podle této přílohy, jestliže by to:
 - a) mohlo narušit suverenitu Turecka nebo členského státu Společenství, který byl požádán o pomoc podle této přílohy, nebo
 - b) mohlo narušit veřejný pořádek, bezpečnost nebo jiné základní zájmy, nebo
 - c) souviselo s jinými měnovými nebo daňovými předpisy než jsou předpisy týkající se cel, nebo
 - d) porušilo průmyslové, obchodní nebo služební tajemství.
2. Pokud dožadující orgán žádá o pomoc, kterou by sám nebyl schopen na požádání poskytnout, upozorní na tuto skutečnost ve své žádosti. Dožádaný orgán pak sám rozhodne, jak na takovou žádost odpoví.
3. Pokud byla pomoc odepřena nebo odmítnuta, musí být rozhodnutí a důvody tohoto rozhodnutí bez prodlení oznámeny dožadujícímu orgánu.

Článek 10

Povinnost zachovávat důvěrnost

1. Veškeré údaje sdělené v jakékoli podobě podle této přílohy jsou důvěrné. Jsou předmětem služebního tajemství a požívají ochrany poskytované takovým údajům podle příslušných právních předpisů smluvní strany, která je získala, a odpovídajících ustanovení platných pro orgány Společenství.
2. Osobní údaje lze předávat, pouze pokud je úroveň osobní ochrany poskytované právními předpisy smluvních stran rovnocenná. Smluvní strany zajistí alespoň úroveň ochrany založenou na zásadách Úmluvy Rady Evropy č. 108 ze dne 28. ledna 1981 o ochraně osobnosti při automatickém zpracování osobních údajů.

Článek 11

Použití informací

1. Získané informace mohou být použity pouze pro účely této přílohy a každá smluvní strana je může použít pro jiné účely pouze s předchozím písemným souhlasem správního orgánu, který informace poskytl, a informace podléhají všem omezením, která takový orgán stanoví.
2. Odstavec 1 nebrání použití informací v jakémkoli soudním nebo správním řízení následně zahájeném v důsledku nedodržení celních předpisů.

Příslušnému orgánu, který informace poskytl, bude takové použití informací neprodleně oznámeno.

3. Smluvní strany mohou ve svých důkazních materiálech, zprávách a svědeckých výpovědích a při řízeních a žalobách u soudů použít jako důkazy údaje získané a dokumenty konzultované v souladu s ustanoveními této přílohy.

Článek 12

Znalci a svědci

Úředník dožádaného orgánu může být zmocněn vystoupit v mezích poskytnutého zmocnění jako znalec nebo svědek v soudním nebo správním řízení týkajícím se záležitostí, na něž se vztahuje tato příloha, v soudní pravomoci druhé smluvní strany a poskytnout takové předměty, dokumenty nebo jejich ověřené kopie, které mohou být potřebné pro řízení. V žádosti o vystoupení musí být výslovně uvedeno, v jaké záležitosti a z jakého důvodu či v jaké úloze bude úředník dotazován.

Článek 13

Náklady na pomoc

Smluvní strany se vzdávají veškerých vzájemných nároků na úhradu výdajů vynaložených podle této přílohy, kromě případných výdajů na znalce a svědky, na tlumočníky a překladatele, kteří nejsou státními zaměstnanci.

*Článek 14***Provádění**

1. Provádění této přílohy je úkolem ústředních celních orgánů Turecka na jedné straně a příslušných útvarů Komise Evropských společenství a případně celních orgánů členských států ES na straně druhé.

Tyto orgány rozhodují o všech praktických opatřeních a ujednáních nezbytných pro provádění této přílohy, s přihlédnutím k předpisům v oblasti ochrany údajů.

2. Smluvní strany se vzájemně konzultují a průběžně se informují o prováděcích pravidlech, která jsou přijímána v souladu s ustanoveními této přílohy.

*Článek 15***Doplňkovost**

1. Tato příloha doplňuje a nenarušuje provádění jakýchkoli dohod o vzájemné pomoci, které byly uzavřeny mezi jedním nebo více členskými státy Evropského společenství a Tureckem. Příloha rovněž nevyklučuje širší vzájemnou pomoc poskytovanou podle takových dohod.

2. Aniž je dotčen článek 11, tyto dohody neovlivní ustanovení Společenství upravující předávání informací mezi příslušnými útvary Komise a celními orgány členských států o celních záležitostech, které by mohly mít význam pro Společenství.

PŘÍLOHA 8

o ochraně duševního, průmyslového a obchodního vlastnictví

Článek 1

1. Smluvní strany potvrzují význam, který přiřkládají závazkům vyplývajícím z Dohody o obchodních aspektech práv k duševnímu vlastnictví (dále jen „TRIPS“), uzavřené v Uruguayském kole mnohostranných obchodních jednání.

V tomto ohledu se Turecko zavazuje k provedení dohody TRIPS nejpozději do tří let po vstupu tohoto rozhodnutí v platnost.

2. Pokud se týká rozsahu, úrovně ochrany a výkonu práv duševního, průmyslového a obchodního vlastnictví mezi oběma smluvními stranami, budou ustanovení dohody TRIPS platit po jejím vstupu v platnost pro obě strany v oblastech, na které se toto rozhodnutí nevztahuje.

Článek 2

Turecko bude nadále zlepšovat účinnou ochranu práv duševního, průmyslového a obchodního vlastnictví, aby zajistilo úroveň ochrany rovnocennou ochraně existující v Evropském společenství, a přijme vhodná opatření s cílem zajistit dodržování těchto práv. Za tímto účelem se použijí následující články.

Článek 3

Před vstupem tohoto rozhodnutí v platnost Turecko přistoupí k následujícím mnohostranným úmluvám o právech duševního, průmyslového a obchodního vlastnictví:

- Pařížský akt (z roku 1971) Bernské úmluvy o ochraně literárních a uměleckých děl,
- Římská úmluva (z roku 1961) o ochraně výkonných umělců, výrobců zvukových záznamů a rozhlasových a televizních organizací,
- Stockholmský akt (z roku 1967) k Pařížské úmluvě na ochranu průmyslového vlastnictví (ve znění z roku 1979),
- Niceská dohoda o mezinárodním třídění výrobků a služeb pro účely zápisu známek (Ženevský akt, 1977, revidovaný v roce 1979), a
- Smlouva o patentové spolupráci (PCT, 1970, změněná v roce 1979 a 1984).

Článek 4

Před vstupem tohoto rozhodnutí v platnost Turecko přijme vnitrostátní právní předpisy, rovnocenné právním předpisům přijatým ve Společenství nebo jeho členských státech, v následujících oblastech:

1. Právní předpisy o autorském právu a právech s ním souvisejících, které upravují:
 - podmínky ochrany v souladu se směrnicí Rady č. 93/98/EHS (Úř. věst. L 290, 24.11.1993),
 - ochranu souvisejících práv v souladu se směrnicí Rady č. 92/100/EHS (Úř. věst. L 346, 27.11.1992),
 - právo na pronájem a půjčování v souladu se směrnicí Rady č. 92/100/EHS (Úř. věst. L 346, 27.11.1992),
 - ochranu počítačových programů jako literárních děl v souladu se směrnicí Rady č. 91/250/EHS (Úř. věst. L 122, 17.5.1991).
2. Právní předpisy o patentech, které zejména upravují:
 - pravidla pro nucené licence splňující alespoň standardy podle dohody TRIPS,

- patentovatelnost všech vynálezů, kromě farmaceutických výrobků a postupů pro zdraví lidí a zvířat, ale včetně agrochemických výrobků a postupů ⁽¹⁾,
 - dobu trvání patentu v délce 20 let od data registrace.
3. Právní předpisy o obchodních ochranných známkách a ochranných známkách služeb v souladu se směrnicí Rady č. 89/104/EHS (Úř. věst. L 40, 11.2.1989).
 4. Právní předpisy o průmyslových vzorech, zejména obsahující ochranu průmyslových vzorů textilních výrobků ⁽²⁾.
 5. Ochrana zeměpisných označení, včetně označení původu v souladu s právními předpisy ES ⁽³⁾.
 6. Právní předpisy o zásadách na hranicích proti porušování práv duševního vlastnictví (zahrnující alespoň ochranné známky, autorské právo a práva s ním související, a průmyslové vzory) v souladu s nařízením Rady (EHS) č. 3842/86 (Úř. věst. L 357, 18.12.1986) ⁽⁴⁾.

Článek 5

Bez ohledu na čl. 1 odst. 1 druhý pododstavec se v zájmu účinné správy a výkonu práv duševního vlastnictví Turecko zavazuje přijmout před vstupem tohoto rozhodnutí v platnost veškerá nutná opatření ke splnění svých závazků podle části III dohody TRIPS.

Bez ohledu na čl. 1 odst. 1 druhý pododstavec se Turecko rovněž zavazuje přijmout před vstupem tohoto rozhodnutí v platnost veškerá nutná opatření ke splnění svých závazků podle části II, oddílu 4 (články 25 a 26) dohody TRIPS.

Článek 6

Nejpozději do dvou let od vstupu tohoto rozhodnutí v platnost přijme Turecko právní předpisy nebo změni stávající právní předpisy tak, aby do 1. ledna 1999 zajistilo patentovatelnost farmaceutických výrobků a postupů.

Článek 7

Nejpozději do tří let od vstupu tohoto rozhodnutí v platnost Turecko:

1. přistoupí k následujícím úmluvám o duševním, průmyslovém a obchodním vlastnictví, za předpokladu, že jejich smluvními stranami bude ES nebo všechny jeho členské státy:
 - Protokol k Madridské dohodě o mezinárodním zápisu ochranných známek (1989),
 - Budapeštská smlouva o mezinárodním uznávání uložení mikroorganismů k účelům patentového řízení (1977, změněná v roce 1980), a
 - Mezinárodní úmluva na ochranu nových odrůd rostlin (UPOV, Ženevský akt 1991);
2. přijme v zájmu dosažení souladu s právními předpisy ES vnitrostátní právní předpisy v následujících oblastech:
 - v oblasti autorského práva a práv s ním souvisejících:
 - právní předpisy o autorském právu a právech s ním souvisejících pro díla přenášená kabelovým přenosem nebo družicovým vysíláním v souladu se směrnicí Rady č. 93/83/EHS (Úř. věst. L 248, 6.10.1993),
 - ochrana databází ⁽⁵⁾,
 - v oblasti průmyslového vlastnictví:
 - ochrana topografií polovodičových výrobků v souladu se směrnicí Rady 87/54/EHS (Úř. věst. L 24, 27.1.1987),
 - právní předpisy o ochraně informací týkajících se know-how a obchodního tajemství v souladu s právními předpisy členských států,
 - ochrana odrůd rostlin ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ Do zápisu také: návrh směrnice Rady o ochraně biotechnologických vynálezů (Úř. věst. C 44, 16.2.1993).

⁽²⁾ Do zápisu: návrh směrnice Rady o průmyslových vzorech Společenství.

⁽³⁾ Seznam dotyčných nařízení předá Komise.

⁽⁴⁾ Do zápisu: návrh nařízení, kterým se mění výše uvedené nařízení (Úř. věst. C 238, 29.9.1993).

⁽⁵⁾ Viz návrh směrnice Rady o právní ochraně databází (Úř. věst. C 156, 23. 6. 1992).

⁽⁶⁾ Viz pozměněný návrh nařízení Rady (EHS) o ochraně odrůd rostlin ve Společenství (Úř. věst. C 113, 23. 4. 1993).

Článek 8

Rada přidružení může rozhodnout, že články 3 až 7 se mohou rovněž vztahovat na další mnohostranné úmluvy nebo oblasti právních předpisů týkajících se práv duševního vlastnictví.

Článek 9

Smíšený výbor pro celní unii sleduje provádění a uplatňování ustanovení tohoto rozhodnutí týkajících se práv duševního vlastnictví a plní další úkoly, které mu může zadat Rada přidružení. Výbor vydává doporučení Radě přidružení, která mohou zahrnovat i zřízení podvýboru pro práva duševního vlastnictví.

Článek 10

1. Smluvní strany se dohodly, že pro účely tohoto rozhodnutí zahrnují práva duševního, průmyslového a obchodního vlastnictví zejména autorské právo, včetně autorského práva k počítačovým programům, a práva s ním související, patenty, průmyslové vzory, zeměpisná označení včetně označení původu, obchodní ochranné známky a ochranné známky služeb, topografie integrovaných obvodů i ochranu proti nekalé hospodářské soutěži podle článku 10a Pařížské úmluvy na ochranu průmyslového vlastnictví a ochranu neověřejných informací týkajících se know-how.

2. Toto rozhodnutí neznamená vyčerpání práv duševního, průmyslového a obchodního vlastnictví uplatňovaných v obchodních vztazích mezi smluvními stranami podle tohoto rozhodnutí.

PŘÍLOHA 9

Seznam výborů uvedený v článku 60

Výbor pro nomenklaturu

Výbor pro celní kodex

Výbor pro statistiku zahraničního obchodu

PŘÍLOHA 10

o autonomních režimech a preferenčních dohodách uvedených v článku 16

1. Autonomní režimy uvedené v článku 16 jsou:

- všeobecný systém celních preferencí,
- režim pro zboží pocházející z okupovaných území,
- režim pro zboží pocházející z Ceuty nebo Melilly,
- režim pro zboží pocházející z republik Bosna a Hercegovina, Chorvatsko, Slovinsko a z území Bývalé jugoslávské republiky Makedonie.

2. Preferenční dohody uvedené v článku 16 jsou:

- evropské dohody s Bulharskem, Maďarskem, Polskem, Rumunskem, Slovenskem a Českou republikou,
 - dohoda o volném obchodu s Faerskými ostrovy,
 - dohody o přidružení s Kypru a Maltou,
 - dohody o volném obchodu s Estonskem, Lotyšskem a Litvou,
 - dohoda s Izraelem,
 - dohody s Alžírskem, Marokem a Tuniskem,
 - dohody s Egyptem, Jordánskem, Libanem a Sýrií,
 - Úmluva se státy AKT,
 - dohoda o volném obchodu se Švýcarskem a Lichtenštejnem,
 - Dohoda o evropském hospodářském prostoru.
-